

bashkëbisedim

SHQIP ANGLISHT ARABISHT

MR. FEHIM XH. DRAGUSHA



Fehim Xhafer Dragusha

BISEDË E PËRDITSHME

,SHQIPE

ANGLEZE

DHE

ARABE

Supervajzorë:

**Dr. Abu El-Besher Ali Adem
Patricia Prescott**

WWW.ALBANUR.NET

Prishtinë, 2006

:Titulli i Librit

Bisedë e përditshme Shqipe, Angleze dhe Arabe

Autori:

Fehim Xhafer DRAGUSHA

Lektorë dhe recensentë ne gjuhën angleze dhe arabe:

Patricia Prescott - Australi

Dr. Abu Al-Besher Ali Adam – Sudan

Dr. Shahibuddin Laming - Malajzi

Dr. Kemal Abdul Aziz – Egjipt

Dr. Abdu Reuf Bin Ja'kub - Malajzi

Dr. Kureni Abdu El-Halim Abdullah Safa – Egjipt

Lektorë dhe recensentë ne gjuhën shqipe:

Prof. as. dr. Naser Pajaziti

Ekrem Avdiu

Përgatitja kompjuterike & disenji :

Enver Sylejmani

Botim i Pare

Tirazhi 1.000

Autori rezervon të drejtën e ribotimit

feim_dragusha@hotmail.com

fehim_dragusha@yahoo.com



**Në emër të All-llahut,
Mëshiruesit,
Mëshirëbërësit!**

*In the name of Allah, Most
Gracious, Most Merciful .*

Përkushtim :

Këtë vepër modeste ua kushtoj prindërve të mi të dashur, të cilët gjithherë u munduan të më ndihmojnë në kërkimin e diturisë islame.

Lus Allahun e Madhërishëm që t'i mbrojë nga çdo e keqe, t'u jap jetë të gjatë e të lumtur dhe t'i shpërblej me Xhennetet e Tij.

Amin.

PARATHËNIE

Falënderimet dhe lavdërimet i përkasin vetëm Krijuesit të kësaj Gjithësie, paqja dhe mëshira e Allahut qofshin mbi Pejgamberin e fundit, Muhammedin alejhisselam, familjen e tij të ndershme, shokët e tij të dashur, si dhe mbi të gjithë ata që pasuan dhe pasojnë rrugën e tij deri në Ditën e Llogarisë.

Libri që keni në dorë përmban biseda nga jeta e përditshme. Këto biseda janë dhënë në tri gjuhë: shqipe, angleze dhe arabe. Ky libër u dedikohet atyre që kanë interes të njihen me këto gjuhë, qoftë si fillestar, qoftë për të thelluar njohuritë nga këto gjuhë dhe njëkohësisht për të bërë krahasime ndërmjet tyre.

Libri në fjalë gjithashtu mjaft mirë do t'u shërbej edhe studentëve të huaj që janë të interesuar të kenë njohuri elementare për gjuhën shqipe.

Shpresoj që ky doracak në mënyrë të veçantë do t'u hyjë në punë nxënësve të medreseve, imamëve e teologëve të tjerë të cilën ngushtësisht janë të lidhur, veçanërisht, me gjuhën shqipe dhe arabe por edhe me gjuhën angleze, si gjuhë me një përdorim të gjerë global.

Në këtë parathënie të shkurtër shfrytëzoj rastin t'u shpreh falënderimet e mia të veçanta: Patricia Prescott përgjegjëse për Qendrën e Gjuhëve të Huaja; dr. Ebu El Beshir Ali Adem Njohës i gjuhës angleze, frënge, arabe, malaje e njëkohësisht edhe Ligjërues në Departamentin e Gjuhës Arabe në Kolegjin Omer Ali Sejfuddin; dr. Kemal Abdul Aziz, Ligjërues në

Departamentin e Gjuhës Arabe, në Universitetin e Bruneit Darussalam; dr. Kureni Abdu El-Halim Abdulla Safa, Ligjërues në Departamentin e Gjuhës Arabe, Brunei Darussalam; dr. Shahibuddin Laming, Dr. Abdu Err-reuf të cilët më përkrahen pa rezervë deri në realizimin e fundit të këtij doracak, për të cilën ndihmë u jam mirënjohës nga zemra.

Lus Allahun e Gjithëmëshirshëm që t'i shpërblej të gjithë ata të cilët dhanë ndihmën e tyre të çmueshme që kjo punë e filluar të përfundoj me sukses dhe më në fund ky doracak ta shoh dritën e botimit.

Fehim Xhafer Dragusha

M.A. Student

Universiteti i Bruneit Darussalam

FOREWORD

Among the major ideas dealt with in this book in clear and forceful manner are the ideas of studying the languages: Arabic, English and Albanian.

Centred on these ideas, the book builds up numerous points relating to daily conversations such as personal pronouns, useful questions, daily conversations, going to the mosque, etc... .

The book's exposition of these chapters is central to our studying of human being interest. It is the task of students and intellectuals to write about and clarify these central chapters that are easily understood by the young generation of today. We notice today more and more books are written in authentic ways for studying languages. Unfortunately, many of the books we have produced are far from keeping pace with three languages: Arabic, English and Albanian (Kosovian).

On the central ideas just mentioned, there are books that deal singularly with each of them. But we have only a few books on languages which combine all three languages in a single book. It is in this sense that we should welcome this attempt by Feim Xhafer Dragusha to come up with this humble book. The content of the book is certainly of much relevance to students and societies as a whole.

We hope this book will find an audience both among students and the general public, Insy Allah.

Dr. Shahibuddin Laming
The Faculty of Islamic Studies (IPISHOAS)
BRUNEI DARUSSALAM

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُقَدِّمَةُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ الْإِنْسَانَ، عَلَّمَهُ الْبَيَانَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى
أَشْرَفِ الْأَنْبَاءِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، الْقَائِلُ: أَحِبُّ الْعَرَبِيَّةَ لِثَلَاثِ
لَأَكُنِّي عَرَبِيًّا وَالْقُرْآنَ عَرَبِيًّا وَلِسَانَ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيًّا.
وَبَعْدُ :

فَإِنَّ هَذَا الْكِتَابَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْكَ (الْمُحَادَثَةُ الْيَوْمِيَّةُ بِالْعَرَبِيَّةِ
وَالْإِنْجِلِيزِيَّةِ وَالْأَلْبَانِيَّةِ)، هُوَ كِتَابٌ قَلِيمٌ وَفَائِدَتُهُ ثَلَاثِيَّةٌ لِأَنَّ تِمَالَهُ عَلَى

الْمُحَادَثَةِ بِاللُّغَاتِ الثَّلَاثِ. وَقَدْ قَامَ بِتَأْلِيفِهِ شَابٌّ نَشِيطٌ مُحِبٌّ لِلْإِسْلَامِ
وَاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ هُوَ الْأُسْتَاذُ فَهَيْمُ جَعْفَرُ دَرَاغُوشَا.

وَقَدْ شَغَلَ نَفْسَهُ مِنْذُ مُدَّةٍ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَحَلُولِ إِثْقَانِهَا مِنْ
مَصَادِرِهَا الْأَصْلِيَّةِ فَتَجَرَّعَ فِي ذَلِكَ نَجَاحًا مَلْحُوظًا، وَلَاأَنَّهُ مُهْتَمٌّ بِالْمُسْلِمِينَ وَخَاصَّةً أَهْلَ
وَطْنِهِ (كُوسُوفًا). فَقَدْ اجْتَهَدَ فِي تَأْلِيفِ هَذَا الْكِتَابِ لِيُخَدِّمَ طُلَّابَ الْعَرَبِيَّةِ أَوَّلًا،
وَيُسَبِّحَ ذَلِكَ مَا يُمْكِنُ أَنَّهُ يَنْتَفِعُ بِهِ طُلَّابُ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ وَالْأَلْبَانِيَّةِ. وَمِيزَةُ هَذَا
الْكِتَابِ أَنَّهُ يُعَلِّمُكَ لُغَةَ الْحَيَاةِ الْيَوْمِيَّةِ الَّتِي تَحْتَاجُ إِلَيْهَا. وَقَدْ مَهَّدَ لِذَلِكَ
بِدُرُوسٍ عَنْ ضَمَائِرِ ثُمَّ الْأَسْئَلَةِ الْمُفِيدَةِ الَّتِي تَسْتَأْوِلُ مُعْظَمَ أَدَوَاتِ الْإِسْتِفْهَامِ. ثُمَّ
أَثْبَتَ بَعْضَ التَّعْبِيرَاتِ الْمُهِمَّةِ لِلْحَيَاةِ. وَيَعْدُ ذَلِكَ عَرْضَ الْكِتَابِ لِمُحَادَثَاتٍ
مُتَنَوِّعَةٍ مِثْلَ حَالَةِ الْجَوِّ وَالْمِهْنَةِ وَالْمَوْهَلَاتِ وَالطَّبِيبِ وَالْمَسْجِدِ وَجَوَازِ
السَّفَرِ وَوَسَائِلِ السَّفَرِ، وَكُلِّ مَا يُمْكِنُ أَنْ يَحْتَاجَهُ الْمُتَعَلِّمُ. وَقَدْ أَلَّفَ الْكِتَابَ
بِلُغَةٍ سَهْلَةٍ وَبِجَوَارَاتٍ شَيْقَةٍ وَمُتَبِعَةٍ، وَنَحْنُ نُوَصِّي بِنَشْرِ وَتَعْمِيمِ هَذَا الْكِتَابِ
بَيْنَ الطُّلَّابِ، وَنَأْمَلُ أَنْ يُوَاصِلَ الْأُسْتَاذُ فَهَيْمُ دَرَاغُوشَا جُهُودَهُ الْخَيْرِيَّةَ فِي خِدْمَةِ
اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْإِسْلَامِ.

دكتور: كمال عبد العزيز - أستاذ البلاغة والنقد بجامعة القاهرة وجامعة
بروناي دارالسلام وخبير اللغة العربية لغير الناطقين بها في المنظمة
الإسلامية للتربية والثقافة والعلوم (إيسيسكو).

INTRODUCTION

In the Name of Allah the Beneficent the Merciful

Praise be to Allah, Prayers and greetings to the best of Prophets and Messengers, Our Prophet Muhammad and all his family Members and Companions.

Arabic language is the language of the Holy Qur'an and the vehicle of great Islamic heritage and culture. It's learning facilitates communication among nations. In this context, vocabulary plays the role of basic tool for expressing our thought. Therefore,

mastering it in suitable contexts helps controll our thoughts and expressions. It is an important part in the process of composition writing. Many scholars have written books, dictionaries and short phrase books on the classical Arabic as well as colloquial Arabic.

Feim Xhafer Dragusha, the author of this important multi-lingual conversation book, introduces his book with various ways of expressions for our everyday social situations that help students, travelers and tourists to learn the most important vocabulary and expressions for everyday language. Needless to say that the great effort which has been put in to produce this valuable work adds an important dimension to the existing efforts towards simplifying the learning of Arabic language. This book introduces valuable vocabulary and expressions in various contextual situations in Arabic and translates them into both Albanian and English.

This attempt could be considered a great determination from the author, especially when we come to know that he is still in his early stages of learning the Arabic language, which indicates his love for the language of the Holy Qur'an.

The book contains, among others, topics on personal pronouns, question articles, forms of greeting, going to the mosque, the barber, hospital, traveling, post office services, hotel booking, restaurants, days of the week, months, playing, clothes, visiting friends, sleeping, airport, and fruit and vegetables.

The understanding of the context of these topics will help learners of the Arabic language to master some aspects of conversation and vocabulary in suitable contexts. We wish him guidance from Allah for works in the future for the service of Islam and Muslims.

**Dr Ebul beshar Ali Adem , Head of Arabic Language -
Omer Ali Saifuddin College. Brunei Darussalam**

GJUHA SHQIPE	ENGLISH LANGUAGE	اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ
Përemrat vetorë	Personal Pronouns	الضَّمَانِرُ الشَّخْصِيَّةُ

Unë.	I.	أَنَا
Ti.	You.	أَنْتَ
Ti . Në gjuhën shqipe mungon emërtimi për dy sende (Dysia).	You. (feminine gender). You (referring to two people).	أَنْتِ (ضَمِيرُ مُخَاطَبَةٍ) أَنْتُمَا (ضَمِيرُ الْمُخَاطَبَيْنِ)
Ju (për gjininë mashkullore).	You.	أَنْتُمْ
Ju (për gjininë femërore)	You.	أَنْتُنَّ (ضَمِيرُ مُخَاطَبَاتٍ)

Ne.	We.	نَحْنُ
Ai.	He.	هُوَ
Ajo.	She.	هِيَ
Ai, ajo.	It.	هُوَ - هِيَ (لغير العاقل)
Ata (për të dy, dysi, mungon në shqip).	They (referring two people from long distance).	هُمَا
Ata.	They.	هُمْ
Ato (për gjininë femërore).	They (feminine gender).	هُنَّ (للإناث)



**PYETJE TË
DOBISHME**

**USEFUL
QUESTIONS**

أَسْئَلَةٌ مُفِيدَةٌ
(أَدَوَاتُ السُّؤَالِ)

Çfarë, Sa, Çka?

What?

مَاذَا ؟

Ku, Në ç'vënd?

Where?

أَيْنَ ؟

Kur? Atëherë,
Ndërsa..

When? When..

مَتَى؟

Kush, Që, i cili, Cili?

Who?

مَنْ؟

Përse, Pse, Për çfarë
arsye?

Why?

لِمَاذَا؟

Cili, Që, Kush?

Which?

(أَيُّ) (لِغَيْرِ الْعَاقِلِ)

Si, Me ç'kuptim?

How?

كَيْفَ ؟

Sa? (tregon sasinë)

How much?

كَمْ (لِلْكَمِيَةِ) ؟

Sa? (tregon numrin)	How many?	كَمْ (لِلْعَدَدِ) ؟
A mund, Aka mundësi?	Can...?	أَيَسْتَطِيعُ ؟
A bënë?	Do...?	أَيَفْعَلُ ...؟
Çka është ky, kjo?	What is this?	مَا هَذَا ؟
Çka është ai, ajo?	What is that?	مَا ذَلِكَ ؟
Çfarë po ndodhë?	What is happening?	مَاذَا يَحْدُثُ ؟
Çfarë po ngjanë? (Çfarë është puna)?	What is the matter?	مَا الْأَمْرُ ؟
Çfarë është domethënia e këtij/ kësaj? (Çfarë donë të thotë kjo?)	What does this mean?	مَاذَا يَعْنِي هَذَا ؟
Çka dëshironi? Çfarë doni?	What do you want?	مَاذَا تُرِيدُ ؟

Çka mund të bëjë
për ju? Çka mund
t'ju ndihmoj?

What can I do
for you?

مَاذَا أَفْعَلُ مِنْ أَجْلِكَ ؟

Çka do të bëni
sonte?

What are you
going to do
today?

مَا الَّذِي سَتَفْعَلُهُ الْيَوْمَ ؟

Çka po bëj tani?

What am I doing
now?

مَاذَا أَفْعَلُ الْآنَ ؟

Çka do të bëni me
të?

What do you do
with it?

مَاذَا تَفْعَلُ بِهِ ؟

Si e keni emrin? Si
quheni?

What is your
name?

مَا اسْمُكَ ؟

Çfarë është pozita e
juaj? Çfarë pune
bëni?

What is your
job?

مَا عَمَلُكَ ؟

Cila është adresa e
juaj?

What is your
address?

مَا عُنْوَانُكَ ؟

Cili është numri i
juaj i telefonit?

What is your
telephone
number?

مَا رَقْمُ تَلْفُونِكَ ؟

Ku gjendet zyra
juaj?

Where is your
office?

أَيْنَ مَكَتَبُكَ ؟

Ku banoni?

Where are you
staying?

أَيْنَ تُقِيمُ ؟

Prej nga jeni?

Where are you
from?

مِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟

Ku gjendet Ambasada e Malajzisë?	Where is the Malaysian Embassy?	أَيْنَ السَّفَارَةِ الْمَالِيزِيَّةِ؟
Ku është stacioni policor?	Where is the police station?	أَيْنَ مَرْكَزِ الشُّرْطَةِ؟
Kush është ai burrë?	Who is that man?	مَنْ هُوَ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟
Kush është ajo grua/ zonjë?	Who is that lady?	مَنْ هِيَ تِلْكَ الْمَرْأَةُ؟
Përse jo?	Why not?	لِمَ لَا؟
Si jeni?	How are you?	كَيْفَ حَالُكَ؟
Sa vjeç jeni? Çfarë moshe keni?	How old are you?	كَمْ عُمْرُكَ؟
Flisni anglisht?	Do you speak English?	هَلْ تَتَكَلَّمُ الْإِنْجِلِيزِيَّةَ؟
Më kuptoni mua?	Do you understand me?	هَلْ تَفْهَمُنِي؟
A mund të më ndihmoni?	Can you help me?	هَلْ تَسْتَطِيعُ مُسَاعَدَتِي؟ هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُسَاعِدَنِي؟
A ka mundësi të flisni ngadalë?	Could you speak more slowly?	هَلْ تَسْتَطِيعُ التَّحَدُّثُ

بِبُطءٍ أَكْثَرٍ؟

A mund të më
ndihmoni?

Could you
please do me a
favor?

هَلْ تُقَدِّمُ لِي خِدْمَةً مِنْ

فَضْلِكَ؟



FJALI TË DOBISHME	USEFUL EXPRESSIONS	تَعَابِيرُ مُفِيدَةٌ
Faleminderit! Ju faleminderit!	Thank you!	شُكْرًا لَكَ
Ju lutem!	Please!	مِنْ فَضْلِكَ
Më falni!	Excuse me!	سَامِحْنِي
Në rregull! Dakord!	All right!	طَيِّبٌ
Ajo është në rregull.	That's right	حَسَنًا
Jeni i mirëseardhur.	You are welcome.	(أَهْلًا بِكَ) (أَهْلًا وَسَهْلًا)
Me falni, kërkoj ndjesë!	I'm sorry!	آسِفٌ
S'ka gjë! S'ka rëndësi! Mos u mërzit!	Never mind!	(بَسِيطَةً) (لَا يَهْمُكَ)
Ndoshta, kushedi, mbase.	Perhaps.	رُبَّمَا
Kërkoj falje.	I beg your pardon (Excuse me).	أَسْتَغِيْثُكَ عُذْرًا (عَفْوًا)

Ashtu shpresoj.	I hope so.	أَمْ لُ ذَلِكَ بِالطَّبْعِ / طَبْعًا
Sigurisht, natyrisht.	Of course.	بِالتَّأَكِيدِ
I sigurt, (sigurisht).	Sure (Surely).	حَالًا
Menjëherë, tani.	Right now.	كَالْعَادَةِ / عَادَةً
Si zakonisht, si gjithmonë.	As usual.	كَالْمُعْتَادِ
Në përgjithësi.	In general.	عَلَى الْعُمُومِ
Të paktën.	At least.	عَلَى الْأَقَلِّ
Kurrsesi, fare, aspak.	Not at all.	إِطْلَاقًا
Për pak kohë, për një çast.	For a while.	لِفَتْرَةٍ مَّا
Me që ra fjala / sido qe të jetë.	By the way.	عَلَى أَيِّ حَالٍ
Vetëm një minutë.	Just a minute.	دَقِيقَةً وَاحِدَةً
Ndopak, paksa.	A little bit.	قَلِيلًا
Nëse është e	If necessary.	إِذَا كَانَ حَازِرًا

domosdoshme.

Jo aq shpejtë.	Not so fast.	لَيْسَ بِهَذِهِ السَّرْعَةِ
Jo shumë larg / jo shumë kohë më parë.	Not long ago.	لَيْسَ مِنْ زَمَنٍ بَعِيدٍ
Krah për krah.	Side by side.	جَنْبًا إِلَى جَنْبٍ
Shumë më shumë	More and more.	أَكْثَرُ فَأَكْثَرُ
Askush tjetër.	No one else.	مَا مِنْ أَحَدٍ آخَرَ
Kjo dhe ajo / Kështu dhe ashtu.	This and that.	هَذَا وَذَاكَ
Është shumë keq (kjo është shumë e keqe).	That's too bad.	سَيِّئٌ لِلْغَايَةِ
Së fundi, përfundimisht.	At last.	أَخِيرًا
Në rrugë, duke ardhur.	On his way.	فِي طَرِيقِهِ
Duke u kthyer.	On the way back.	فِي طَرِيقِ الْعُودَةِ
Njeri-tjetri.	Each other.	بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
Për person, për	Per person.	لِلشَّخْصِ الْوَاحِدِ

njeri.

Me qira - Jepet me
qira.

For rent.

لِلإِيجَارِ

Shitet.

For sale.

لِلْبَيْعِ

S'ka problem.

No problem.
(It's not a
problem).

لَيْسَ فِيهِ مُشْكِلَةٌ

Sa çudi!

How exciting!

كَمْ هَذَا مُدْهِشٌ

Ruaju!

Watch out /
Look out!

إِنْتَبِهْ

Kujdesu, ke kujdes!

Be careful!

احْذَرْ

Mos harro!

Don't forget!

لَا تَنْسَ

Urdhëroni një
cigare.

Have a
cigarette.

تَفَضَّلْ سِجَارَةً

Uluni!

Have a seat!

تَفَضَّلْ بِالْجُلُوسِ /

تَفَضَّلْ اجْلِسْ

Më ndihmo!
(Ndhme!)

Help me!

سَاعِدْنِي

Me pritni!

Wait for me!

إِنْتَظِرْنِي

Nxito! Ngutu!

Hurry up!

أَسْرِعْ

Shpejto!

Më shoqëro!

Follow me!

إَتَّبِعْنِي

Kalo para meje!

(Kryeso rrugën)! Ec
përpara, prij!

Lead the way!

تَقَدَّمْنِي / سِرْ أَمَامِي

Ejani brenda, hy brenda!	Come in!	أَدْخُلْ
Largohu, ik, shporru!	Go away!	إِذْهَبْ / اِرْحَلْ
Ma sillni, ma jepni!	Give it to me!	أَعْطِنِي
Me thoni!	Tell me!	حَدِّثْنِي
Ma tregoni!	Show it to me!	أَرِنِي
Do të ishte mirë Është i mësuar me... (është i adaptuar me...)	That'll be nice. Used to.....	سَيَكُونُ ذَلِكَ لَطِيفًا ... اِغْتَادَ عَلَى
Pajtohu!	Make up your mind!	صَمِّمِ رَأْيَكَ
Edhe juve gjithashtu. Kanë punuar sa kanë pasur mundësi (Kanë dhënë tërë mundin e tyre).	Same to you. They have done their best.	وَلَكُمْ أَيْضًا بَذَلُوا جُلَّ مَا يَسْتَطِيعُونَ
Plotëson aplikacionin, mbush një aplikacion	Fill out an application. Fill in an application.	يَمْلَأْ طَلَبًا
Unë ashtu mendoj	I think so.	أَعَقِدُ ذَلِكَ
Qaste të këndshme	Have a good time.	أَتَمَنِّي لَكَ وَقْتًا سَعِيدًا
Mirupafshim!	So long! (See	إِلَى اللِّقَاءِ

(Shihemi më vonë) you later).

Suksese, fat të mirë Good Luck.

حَظًا سَعِيدًا



PËRSHENDETJET	THE GREETINGS	الْتَّحَايَا (الْتَّحِيَات)
Mirëmëngjesi, Zotëri!	Good morning, Sir!	صَبَاحُ الْخَيْرِ يَا سَيِّدِي
Ditë të mirë vëlla!	Good afternoon brother!	طَابَ مَسَاؤُكَ يَا أَخِي
Ditë të mirë, zotëri!	Good day, Sir!	طَابَ مَسَاؤُكَ يَا سَيِّدِي
Mirëmbrëma vëlla!	Good evening brother!	مَسَاءُ الْخَيْرِ يَا أَخِي
Si shkoni?	How do you do?	كَيْفَ حَالُكَ؟
Si jeni?	How are you?	كَيْفَ حَالُكَ؟
Mirë, Faleminderit! Shumë mirë (goxha mire), ju faleminderit.	Fine, thank you! Pretty well, thank you.	بِخَيْرٍ، شُكْرًا حَسَنٌ جَدًّا، أَشْكُرُكَ (الْحَمْدُ لِلَّهِ)
A jeni mirë me shëndet?	Are you well?	هَلْ أَنْتَ بِصِحَّةٍ تَامَةٍ؟
Po, mirë jam, faleminderit! Si është prindi juaj?	Yes. I'm well, thanks. How is your father?	نَعَمْ، أَنَا بِخَيْرٍ، شُكْرًا
Si është gjendja e babait tuaj?		كَيْفَ حَالُ وَالِدِكَ؟
Ai është mirë, faleminderit!	He's alright, thanks!	هُوَ بِخَيْرٍ، شُكْرًا

Si është familja?

(Si i ka punët
familja)?

How is the
family?

كَيْفَ حَالُ الْعَائِلَةِ ؟

Ata janë bukur mire,
faleminderit!

They are pretty
well, thanks!

هُم فِي صِحَّةٍ جَيِّدَةٍ.

Nderimet e mia për
babanë tuaj.

Give my
respects to your
father.

شُكْرًا

بَلِّغْ تَحِيَّاتِي إِلَى

وَالِدِكَ

Dërgoje
përshëndetjen time
te familja e juaj!

Give my regards
to your family!

بَلِّغْ سَلَامِي إِلَى أَفْرَادِ

عَائِلَتِكَ

Do të përcjellë me
kënaqësi.

I shall do so with
pleasure
(I'll do so)

سَأَفْعَلُ ذَلِكَ بِكُلِّ

سُرُورٍ

يُسْعِدُنِي أَنْ أَرَكَ فِي

Gëzohem që ju
shoh mirë.

I'm happy to see
you well.

صِحَّةٍ جَيِّدَةٍ

Shumë faleminderit

Thank you so
much.

أَشْكُرُكَ جَدًّا

Po, ju lutem!

Yes, please!

عَفْوًا

Jo, ju faleminderit!

No, thank you!

لَا، شُكْرًا

Faleminderit

Thank you very
much!

شُكْرًا جَزِيلًا

A do të uleni?

Will you take a
seat?

هَلْ تَتَفَضَّلُ بِالْجُلُوسِ؟

Faleminderit! Jam
për ngut.

Thank you, I'm
in a hurry.

شُكْرًا إِنَّنِي مُسْتَعِجِلٌ جَدًّا

Me gjithë zemër!

With all my

بِكُلِّ تَوْحَابٍ

	heart.	
Me falë!	Sorry.	مَعذِرَةٌ / آسِف
S'ka gjë.	No problem.	لَا شَيْءٍ



BISEDA E PARË	CONVERSATION ONE	المَحَادَثَةُ الْأُولَى
Si shkoni? Ç'kemi?	How do you do?	كَيْفَ حَالُكَ؟
Si quheni, zotëri?	What is your name, sir?	مَا اسْمُكَ يَا سَيِّدِي؟
Unë quhem Ahmed.	My name is Ahmad.	إِسْمِي أَحْمَدُ
Prej nga jeni? (Prej nga vini)?	Where are you from?	مِنْ أَيِّ بَلَدٍ أَنْتَ؟ مِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟
Unë jam nga Zelanda e re. (Unë vi nga Zelanda e re). Mirë! Si quhet ai shtet? (Mirë! Si është emri i atij shteti)?	I'm from New Zeland. I come from New Zeland. Right, what is that country's name?	أَنَا آتٍ مِنْ نِيُو زِيلَانْد حَسَنًا، مَا اسْمُ ذَلِكَ الْبَلَدِ؟
Gjermania.	Germany.	أَلْمَانِيَا
Atëherë, ju jeni i huaj (pra ju qenkeni i jashtëm).	Then, you are a foreigner.	إِذْنًا أَنْتَ أَجْنَبِيٌّ
Si kaluat udhës? Si kaluat gjatë udhëtimit?	How was the journey?	كَيْفَ كَانَتِ الرِّحْلَةُ؟

Udhëtimi ishte shumë i këndshëm.	The journey was very pleasant	كَانَتِ الرَّحْلَةُ مُرِيحَةً جَدًّا
Ku rrini tani?	Where are you staying now?	أَيْنَ تَسْكُنُ الْآنَ؟
Jam duke ndenjur ne Hotel.	I'm staying in the Hotel.	أَسْكُنُ فِي الْفُنْدُقِ
A jeni vizitor apo afarist-tregtar?	Are you a tourist or a businessman?	هَلْ أَأَنْتَ سَائِحٌ أَوْ تَاجِرٌ؟ (هَلْ أَأَنْتَ قَادِمٌ لِلسَّيَاحَةِ أَوْ التَّجَارَةِ؟)
Jo, unë jam vizitor.	I'm a tourist.	لَا، أَنَا سَائِحٌ
Ku shkoni tani? Për ku jeni nisur?	Where are you going now?	إِلَى أَيْنَ سَتَذْهَبُ الْآنَ؟
Jam duke shkuar ne muze.	I'm going to the Museum.	سَأَذْهَبُ إِلَى الْمُنْتَحَفِ؟
Nëse keni kohë, na vizitoni ju lutëm!	If you have time, please visit us!	إِذَا سَنَحَ لَكَ الْوَقْتُ تَفَضَّلْ بِزِيَارَتِنَا!
Ne rregull, ku gjendet adresa e shtëpisë suaj, Ali?	Right, what is your home address, Ali?	حَسَنًا، أَيْنَ عُنْوَانُ مَنْزِلِكَ يَا عَلِيُّ؟
Rruga Abdul	Number: 15, Abdul	فِي شَارِعِ عَبْدِ الرَّزَّاقِ

Razak, numër 15.	Razak Street.	رَقْمُ 15
Lamtumirë!	Good-bye.	مَعَ السَّلَامَةِ
Mirupafshim! (shihemi më vonë!)	So long. (see you later).	إِلَى اللِّقَاءِ
Jam i gëzuar që u njohëm.	I'm happy to know you.	أَنَا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ (يُسَعِدُنِي أَنْ أَتَعَارَفَ مَعَكَ)
Gëzohem që ju takova.	I'm glad to meet you.	يَسُرُّنِي أَنْ أَقَابِلَكَ
A mund ta prezantoj Zotëriun...?	May I introduce Mr...?	أَيُمْكِنُنِي أَنْ أَقْدِمَ السَّيِّدَ...?
A mund ta prezantoj bashkëshortin tim?	May I introduce my Husband.	أَيُمْكِنُنِي أَنْ أَعْرِفَ زَوْجِي؟
A mund te ma jepni adresën tuaj, të lutem ?	Could I have your address, please?	هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَعْطِيَنِي عِنَاثَكَ؟
Cili është numri i telefonit tuaj?	What is your telephone number?	كَمْ رَقْمُ هَاتِفِكَ؟

BISEDA E DYTË

CONVERSATION TWO

الْمُحَادَثَةُ الثَّانِيَّةُ

Mirëmbërëma!	Good evening!	مَسَاءُ الْخَيْرِ
Si jeni? Ç'kemi? Si shkoni?	How are you?	كَيْفَ حَالُكَ؟
Mirë, Faleminderit!	Fine, thanks!	حَسَنًا، شُكْرًا
Jam mallëngjyer shumë për ju. Ku ishit? Ka kohë të	I've missed you so much, where have you been. I haven't	إِشْتَقْتُ جَدًّا لِرُؤْيَاكَ،

gjatë që s'ju kam
parë?

seen you for so
long?

أَيْنَ كُنْتَ، لَمْ أَرَكَ مُنْذُ
مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ؟

Kam qenë një
muaj në Malajzi.

I've been in
Malaysia for a
month.

كُنْتُ فِي مَالِيزِيَا
مُدَّةَ شَهْرٍ

Çfarë bënit atje?
Çka vepronit
atje?

What did you do
there?

مَاذَا عَمِلْتُمْ هُنَاكَ؟

Vizitova xhaxhin
(dajën) tim,
Salihun.

I visited my uncle
Salleh.

زُرْتُ عَمِّي صَالِحَ
(كُنْتُ فِي زِيَارَةِ الْعَمِّ صَالِحِ)

Si ishte?

Si ishte me
shëndet?

How was he?

كَيْفَ كَانَ حَالُهُ؟

Mirë,
Faleminderit!

Alright, thanks.

بِخَيْرٍ، شُكْرًا

Po ju si jeni?

And, how are you
now?

وَكَيْفَ أَنتَ الْآنَ؟

Shumë mirë,
faleminderit!

Pretty well, thank
you!

أَنَا بِخَيْرٍ، شُكْرًا

Dëshironi të
shkoni në treg?

Do you want to go
to the market?

أَتُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى
السُّوقِ؟

Po, unë dëshiroj
të shkoj.

Yes I do.

نَعَمْ، أُرِيدُ ذَلِكَ؟

Atëherë, do të
shihemi në
shtëpinë time.

Then, I'll see you at
my house.

إِذَنْ سَأُرَاكَ فِي بَيْتِي

Shihemi më
vonë.

See you again.

إِلَى اللِّقَاءِ

BISEDA E TRETË

CONVERSATION THREE

المَحَادَثَةُ الثَّالِثَةُ

Ndaluni këtu, ju

Stop here please. I

قِفْ هُنَا مِنْ فَضْلِكَ، أَعْتَقِدُ

lutem!

Më duket kjo
është banesa e
Ahmedit

Kush është në
derë?

Unë jam, Aliu.
A është zotëri
Ahmedi aty, ju
lutëm?

Po, ju lutem pritni
pak!

Mirëserdhët!

Si jeni? Si kaloni?

Mirë,
faleminderit, ju si
jeni?

Unë jam shumë
mirë,
faleminderit.

Ju lutemi uluni!

Po, faleminderit!

Çka dëshironi të
pini?

Dua një kafe.

Çka po bëni
sonte? (Çfarë jeni
duke bërë
sonte)?

Asgjë, jam vetëm
duke pushuar.

think this is
Ahmad's flat

Who is at the door?

I'm Ali, is Mr
Ahmad in, please?

Yes, wait for a
moment please.

Welcome!

How are you?

Fine, thank you,
And you?

Very well, thank
you

Have a seat,
please!

Yes, please!

What would you
like to have?

Just a cup of coffe,
thanks

What are you doing
today?

Nothing, just
relaxing.

هَذَا مَحَلُّ إِقَامَةِ أَحْمَدَ

مَنْ فِي الْبَابِ ؟

أَنَا عَلَيٌّ، هَلِ السَّيِّدُ أَحْمَدُ

مَوْجُودٌ؟

نَعَمْ، إِنَّتَظِرْ لَحِظَةً

مِنْ فَضْلِكَ

أَهْلًا وَسَهْلًا

كَيْفَ حَالُكَ؟

حَسَنًا، شُكْرًا، وَأَنْتَ؟

حَسَنٌ جِدًّا، أَشْكُرُكَ

تَفَضَّلْ بِالْجُلُوسِ

شُكْرًا

مَاذَا تُحِبُّ أَنْ أَقْدِمَ لَكَ؟

أُرِيدُ فَنِجَانًا مِنْ

الْقَهْوَةِ فَقَطْ

مَاذَا تَفْعَلُ الْيَوْمَ؟

لَا شَيْءَ، أَسْتَرِيحُ فَقَطْ

Si kaloni me

punë?

(Si ju shkojnë

punët)?

Është mirë,

faleminderit!

A nuk dëshironi

të udhëtoni

jashtë vendit?

Jo, për mua është

më mirë që të rri

këtu.

Për arsye se malli

do të vijë këto

ditë.

Mendoj se kemi

kaluar qaste te

mira.

Ju lutem, tani më

lejoni që të shkoj!

(A mund te shkoj

tani)?

Kam shpresë që

edhe ju do të na

vizitoni.

Natyrisht, ju

faleminderit që

na vizituat.

Mirupafshim!

How is your work?

It's alright, thanks!

Will you go abroad?

No, it is better for
me to stay here

Because the goods
will arrive any day
now.

I think we have had
a nice time.

Would I please be
allowed to leave
now (May I leave
now)?

And I hope you will
return the call.

Of course, thank
you for your visit.

So long (see you
later)!

مَا أَخْبَارَ شُغْلِكَ؟

لَا يَأْسُ بِهِ شُكْرًا

أَلَا تُرِيدُ أَنْ تُسَافِرَ إِلَى

الْحَارِجِ؟

لَا، مِنْ الْمُسْتَحْسَنِ أَنْ

أَمْكُثَ هُنَا

لَأَنَّ الْبَضَائِعَ سَتَأْتِي فِي

هَذِهِ الْأَيَّامِ

أَطْنُ أَتْنَا قَدْ قَضَيْنَا وَقْتًا

طَيِّبًا

الآنَ ائْذِنْ لِي بِأَنْ أَتَصَرَّفَ

وَأَرْجُو مِنْكَ أَنْ تَرُدَّ

الزِّيَارَةَ

طَبَعًا، شُكْرًا عَلَى زِيَارَتِكَ

إِلَى اللِّقَاءِ

KATERTË**FOUR**

Sa vjeç jeni? (Cila
është moshë
juaj)?

How old are you?

كَمْ عُمْرُكَ ؟

Unë jam tridhjetë
vjeç.

I'm thirty years old.

عُمْرِي ثَلَاثُونَ سَنَةً

Unë jam rreth
njëzet vjeç.

I'm almost twenty
years old.

عُمْرِي عِشْرُونَ سَنَةً تَقْرِيبًا

Jeni i ri.

You're still quite
young.

مَا زِلْتُ شَابًا صَغِيرًا

Jeni i martuar?

Are you married?

هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّجٌ؟

Jo, Unë ende jam
beqar

No, I'm still single.

لَا، مَا زِلْتُ عَرَبًا

Sa vjeç është
babai i juaj? (Cila
është moshë e
babait tuaj)?

How old is your
father?

كَمْ عُمْرُ وَالِدِكَ ؟

Moshë e tij është
mbi shtatëdhjetë.
(Ai është më
tepër se
shtatëdhjetë
vjeç).

He is over seventy
years old

عُمْرُهُ فَتَوْقُ السَّبْعِينَ

Ai është shumë i
vjetër.

He is very old

إِنَّهُ هَرِمٌ

BISEDA**E****CONVERSATION****الْحَادِثَةُ الْخَامِسَةُ****PESTË****FIVE**

Sa është ora
tani?

What time is it
now?

كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ ؟

It's six o'clock

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ

Ora tani është

gjashtë.

Sipas orës
sime, ora është
nëntë.

Është një çerek
pas orës një
(01:15).

Ora saktësisht

është tre.

Ora është një e
dyzet minuta.

Ora është shtatë
e pesëdhjetë e
tetë minuta.

It's nine o'clock by
my
watch.

It's a quarter past
one.

It's exactly three
o'clock.

It's twenty minutes
to two.

It's two minutes to
eight.

السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ وَفَقًا

لِسَاعَتِي

السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ

وَالرُّبْعُ

السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ تَمَامًا

السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ إِلَّا ثَلَاثًا

السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ إِلَّا دَقِيقَتَيْنِ

BISEDA E GJASHTË

CONVERSATION SIX

المَحَادَثَةُ السَّادِسَةُ

Çfarë dite është
sot?

Sot është ditë e
diel.

E hënë.

Çfarë dite ishte
dje?

Dje ishte ditë e
Xhuma.

Çfarë dite ishte
pardje?

Pardje ishte ditë
e Mërkurë.

Çfarë dite është
nesër?

Nesër është ditë

What day is it
today?

Today is Sunday.

Monday.

What day was it
yesterday?

Yesterday was
Friday.

What was the day
before yesterday?

The day before
yesterday was
Wednesday.

What day will be
tomorrow?

Tomorrow will be

أَيُّ يَوْمٍ الْيَوْمَ ؟

يَوْمُ الْأَحَدِ

الْإِثْنَيْنِ

أَيُّ يَوْمٍ بِالْأَمْسِ ؟

كَانَ أَمْسَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ

أَيُّ يَوْمٍ أَوَّلَ أَمْسٍ ؟

أَوَّلَ أَمْسٍ يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ

أَيُّ يَوْمٍ غَدًا ؟

غَدًا يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ

e martë.

Tuesday.

Çfarë dite është
pasnesër?

What is the day
after tomorrow?

أَيُّ يَوْمٍ سَيَكُونُ بَعْدَ

غَدٍ؟

Pasnesër është
ditë e enjte.

The day after
tomorrow is
Thursday.

بَعْدَ غَدٍ يَوْمُ الْخَمِيسِ

السَّبْتِ

E shtunë.

Saturday.

BISEDA E SHTATË

CONVERSATION SEVEN

المَحَادَثَةُ السَّابِعَةُ

Çfarë date është
sot?

What is the date
today?

مَا التَّارِيخُ الْيَوْمَ؟

Është i treti i
muajit prill.

It's the third of
April

إِنَّهُ الثَّلَاثُ مِنْ إِبْرَيْلٍ

Është i dhjeti i
muajit tetor.

It's the tenth of
October.

إِنَّهُ الْعَاشِرُ مِنْ

أَكْتُوبَرٍ

Çfarë date ishte
dje?

What was the date
yesterday?

مَا التَّارِيخُ بِالْأَمْسِ؟

Dje ishte i teti i
muajit maj.

Yesterday was the
eighth of May.

تَارِيخُ الْأَمْسِ هُوَ الثَّمَانُ

مِنْ مَآيُو

BISEDA E TETË

CONVERSATION EIGHT

المَحَادَثَةُ الثَّامِنَةُ

Si është moti?
(Si është koha)?

How is the
weather?

كَيْفَ حَالُ الطَّقْسِ؟

Moti është
këndshëm.

It's beautiful.

إِنَّهُ جَوٌّ جَمِيلٌ

Është mot shumë
i ftohtë.

It's very cool.

الطَّقْسُ بَارِدٌ جِدًّا

Sot koha është
shumë e nxehtë.

Today, the weather
is awfully hot.

الْيَوْمُ الْجَوُّ حَارٌّ جِدًّا

Është shumë i ngrohtë.	It's very warm	الْجَوُّ دَافِيٌّ جَدًّا
Është kohë me lagështi.	It's damp weather.	الْجَوُّ رَطْبٌ
Do të bjerë shi sonte.	It's going to rain today.	سَوْفَ تَمْطُرُ السَّمَاءُ الْيَوْمَ
Ngase është mot i vrenjtur.	Because it is very cloudy.	لَأَنَّهَا مُلَبَّدَةٌ بِالسَّحَابِ
Është erë shumë e fortë.	The wind is so high in the sky.	الرِّيحُ فِي السَّمَاءِ شَدِيدَةٌ جَدًّا
Sa shi i dendur është duke ra!	What heavy rain it is!	!!يَالَهُ مِنْ مَطَرٍ غَزِيرٍ
Sa mot i nxehtë që është!	What hot weather it is!	يَالَهُ مِنْ جَوٍّ حَارٍّ
Dëshironi një cigare?	Would you like a cigarette?	أَتَفْضَلُ سِجَارَةً؟
Po, Ju lutëm!	Yes, please!	نَعَمْ أَرَجُوكَ؟

BISEDA E NËNTË

CONVERSATION NINE

المَحَادَثَةُ التَّاسِعَةُ

Ahmed, unë zakonisht pi cigare (duhan) pas ushqimit.	Ahmad, I always smoke after my meals.	أَحْمَدُ، إِنِّي دَائِمًا أُدَخِّنُ بَعْدَ الْأَكْلِ
Është zakon imi i vjetër	It's an old habit of mine.	إِنَّهَا عَادَتِي مُنْذُ زَمَنٍ طَوِيلٍ
Sa ves (zakon) i keq që qenka!	What a bad habit it is!	يَالَهَا مِنْ عَادَةٍ سَيِّئَةٍ
Ali, a nuk ka mundësi ta ndërpritni këtë ves?	Can't you leave this off, Ali?	أَلَا يُمْكِنُكَ الْإِفْلَاحُ عَنْهَا يَا عَلِيُّ؟
Do të bëhem	I would be too	إِذَا فَعَلْتُ ذَلِكَ صِرْتُ

shumë nervoz
nëse e braktisi
këtë zakon.

Ndalohej pirja e
duhanit!

Ndalohej pirja e
duhanit këtu!

A pini shumë
duhan?

Jo aq shumë,
vetëm
nganjëherë.

nervous, if i did.

No smoking!

Smoking is
prohibited here!

Do you smoke
much?

Not so much, but
sometimes only.

عَصَبِيًّا جِدًّا

مَمْنُوعُ التَّدْخِينِ

التَّدْخِينِ مَمْنُوعٌ

هُنَا

هَلْ تُدَخِّنُ كَثِيرًا؟

لَيْسَ كَثِيرًا، بَلْ

أَحْيَانًا فَقَطْ

BISEDA E DHJETË

CONVERSATION TEN

المُحَادَثَةُ العَاشِرَةُ

Alo! A është kjo
shtëpia e zotëri
Musa Ismailit?

Po, kush është
duke folur?

Ajaba Beshir. A
mund të flas me
zotëri Musën?

Zotëri, pritni një
minutë ju lutëm,
do ta thërras atë

Alo! Zotëri Musa
është duke folur.

Hello, is this Mr
Musa's (Ismail)
home?

Yes, who is
speaking?
(Yes, who is on the
line)?

This is Ayaba
Beshir. May I speak
to Mr. Musa?

Please wait a
minute, sir, I'll get
him.

Hello, Mr. Musa is
speaking.

هَالُو، هَلْ هَذَا مَنْزِلُ

السَّيِّدِ مُوسَى

إِسْمَاعِيلَ؟

نَعَمْ، مَنْ يَتَكَلَّمُ؟

أَيَّابَا بَشِيرَ يَتَكَلَّمُ، هَلْ

يُمْكِنُنِي أَنْ أَتَحَدَّثَ إِلَى

السَّيِّدِ مُوسَى؟

إِنْتَظِرْ قَلِيلًا يَا سَيِّدِي،

أَنَا سَأَدْعُوهُ

هَالُو، السَّيِّدُ مُوسَى

يَتَكَلَّمُ

Oh, Alo, Unë jam
Ajaba. Si je vëllau
im?

Oh, Hello, this is
Ayaba. How are
you my brother?

أَهْ هَالُو أَنَا أَيَابَا، كَيْفَ أَنتَ
يَا أَخِي؟

Shumë mirë, po
ju si jeni Ajaba?

Very well and how
are you Ayaba?

حَسَنٌ جِدًّا، وَكَيْفَ أَنتَ
يَا أَيَابَا؟

Mirë faleminderit.
Ku jeni tani?(Ku
ishit më parë)?

Fine thanks. Where
were you just now?

بِخَيْرٍ شُكْرًا، أَيْنَ كُنْتَ
آنفًا؟

Në kopsht.

In the garden.

فِي الْحَدِيقَةِ

Çfarë do të bëni
në këtë
mbrëmje?

What will you do
this
evening? (What are
you doing this
evening)?

مَاذَا سَتَفْعَلُ هَذَا
الْمَسَاءَ؟

Do të shkoj në
Panairin e Librit
që t'i blej disa
libra.

I'm going to the
book exhibition to
buy some books.

أَوَدُّ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْمَعْرَاضِ
لِشِرَاءِ بَعْضِ الْكُتُبِ

Kur do të shkoni?
Në orën pesë.

When will you go?
At five o'clock.

مَتَى سَتَذْهَبُ؟
فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ
حَسَنًا، إِنِّي نَظَرْنِي لَوْ

Mirë, me pritni ju
lutem!

Well, wait for me
please!

سَمَحْتُ!

Do të vijë me ju.
Mirupafshim,
shihemi!

I shall go with you.
So long, see you!

أَنَا سَأَذْهَبُ مَعَكَ
إِلَى اللِّقَاءِ

BISEDA E NJËMBËDHJETË

CONVERSATION ELEVEN

الْمَحَادَثَةُ الْحَادِي عَشْرَةَ

Cili është
profesioni i juaj?

What is your
profession?

مَا مِهْنَتُكَ؟

Profesioni im
është Biznesi

I'm a businessman.

مِهْنَتِي تَتَعَلَّقُ

بِالْعَمَلِ التِّجَارِيِّ

Çfarë është detyra (puna) e juaj?	What is your job?	مَا عَمَلُكَ ؟
Unë merrem me tregti.	I work in commerce	أَنَا أَعْمَلُ فِي التِّجَارَةِ
Unë jam tregtar.	I'm a merchant.	أَنَا تَاجِرٌ
Unë jam zdrukthëtar.	I'm a carpenter.	أَنَا نَجَّارٌ
Ku punoni?	Where do you work?	أَيْنَ تَعْمَلُ؟
Punoj në fabrikë.	I work in the factory.	أَنَا أَعْمَلُ فِي الْمَصْنَعِ
Ai është murator.	He is a mason.	إِنَّهُ بَنَّاءٌ
Unë jam rrobaqepës.	I'm a tailor.	أَنَا خَيَّاطٌ
A jeni nëpunës banke?	Are you an employee of a bank?	هَلْ أَنْتَ مُوْظَّفٌ بِنُكْ ؟
Jo, unë jam gazetar.	No, I'm a journalist.	لَا، أَنَا صَحَافِيٌّ
Unë jam fermer.	I'm a farmer.	أَنَا فَلَاحٌ
Unë jam shofer. (Unë jam voztës).	I'm a driver.	أَنَا سَائِقٌ
Unë jam Inxhinier.	I'm an engineer.	أَنَا مُهَنْدِسٌ
Unë jam këpucar.	I'm a shoemaker.	أَنَا صَانِعُ الْأَحْذِيَّةِ

BISEDA E DYMBËDHJETË	CONVERSATION TWELVE	المُحَادَثَةُ الثَّانِي عَشْرَةَ
Mirëmëngjesi, Zotëri.	Good morning, Sir.	صَبَاحُ الْخَيْرِ يَا سَيِّدِي ؟
Mirëmëngjesi. A mund t'ju ndihmoj diçka?	Good morning. Can I help you?	صَبَاحُ الْخَيْرِ، أَيْة مَسَاعِدَةٍ؟
Më falni Zotëri, kam ardhur në këtë fabrikë që të kërkoj punë.	Excuse me Sir, I've come to this factory to look for a job.	عَفْوًا يَا سَيِّدِي ، حَضَرْتُ إِلَيَّ هَذَا الْمَصْنَعِ لِلْبَحْثِ عَنْ عَمَلٍ
Këto ditë jam papunë.	I'm unemployed nowadays.	أَنَا عَاطِلٌ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ
Uluni ju lutem!	Sit down please!	!تَفَضَّلْ اجْلِسْ
Faleminderit, zotëri!	Thank you, sir!	شُكْرًا يَا سَيِّدِي
A keni diplomë për sektorin administrativ?	Do you have any qualifications in administration?	هَلْ عِنْدَكَ مُؤَهَّلَاتٌ فِي قِسْمِ الْإِدَارَةِ ؟
Po, unë kam diplomën e fakultetit – në degën “Bazat e Fesë Islame”.	Yes, I've a B.A in Islamic Studies.	نَعَمْ، لَدَيَّ شَهَادَةٌ بِكَالُورِيُوسُ فِي أُصُولِ الدِّينِ
A mund të shkruani, të lexoni dhe të flitni në gjuhën angleze?	Can you write, read and speak English?	هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَكْتُبَ وَتَقْرَأَ وَتَتَكَلَّمَ
Po Zotëri, e kam diplomën nga kjo	Yes sir, I've a diploma in this	الْإِنْجِلِيزِيَّةُ؟ نَعَمْ، لِي شَهَادَةٌ دِبْلُومِ

lëmie.	field.	فِي هَذَا الْحَقْلِ
A keni punuar ndonjëherë në këtë? (Keni punuar me parë në këtë punë)?	Have you ever been employed in this job before?	هَلْ تَوَلَّيْتَ هَذَا الْمَنْصِبَ مِنْ قَبْلُ
Po, kam punuar.	Yes, I have.	أَجَلُ كَمْ الْمُدَّةُ؟ (إِلَى أَيِّ
Sa kohë?	How long?	مَدَى)؟
Tri vjet.	For three years.	ثَلَاثَ سَنَوَاتٍ
A jeni mirë me shëndet?	Are you in good health?	هَلْ أَنتَ فِي صِحَّةٍ جَيِّدَةٍ؟
Po, Zotëri.	Yes, Sir.	نَعَمْ يَا سَيِّدِي
Sa vjeç jeni?	How old are you?	كَمْ عُمْرُكَ؟
Njëzet e gjashtë vjet.	Twenty-six years	سِتَّةَ وَعِشْرُونَ سَنَةً
Jeni i martuar?	Are you married?	هَلْ أَنتَ مُتَزَوِّجٌ؟
Jo, ende jam i pamartuar.	No, I'm still a bachelor (single)	لَا، مَا زِلْتُ عَزْبًا
Atëherë, kërkohet nga ju që punën ta nisni në fillim të muajit të ardhshëm.	Then I'd like you to start work on the first of next month.	إِذَنْ أَرَجُو حُضُورَكُمْ فِي أَوَّلِ الشَّهْرِ الْقَادِمِ لِلشُّغْلِ
Ne rregull, ju faleminderit Zotëri!	Right, thank you Sir!	حَسَنًا، شُكْرًا يَا سَيِّدِي
Shihemi me	See you later!	إِلَى اللِّقَاءِ

vonë!

Mirupafshim!!

Bye!

إِلَى اللِّقَاءِ



MËNGJESI	BREAKFAST	طَعَامُ الْفُطُورِ
Çka do të hani se pari? (Për fillim, çka do të hani)?	What shall you have first?	مَاذَا سَتَتَنَاوَلُ أَوَّلًا ؟
Një gotë çaj ju lutëm që të shtoj oreksin.	A cup of tea please to boost my appetite.	فِنَجَانًا مِّنَ الشَّايِ مِنْ فَضْلِكَ لِيَفْتَحَ شَهِيَّتِي
Të lehtë apo të rëndë?	Weak or strong?	خَفِيفًا أَوْ ثَقِيلًا؟
Të lehtë ju lutem!	Weak, please!	خَفِيفًا مِنْ فَضْلِكَ
Për të ngrënë, doni vezë apo bukë?	Would you like some eggs or bread?	أَسَتَنَاوَلُ بَعْضًا مِّنَ الْبَيْضِ أَوْ الْخُبْزِ؟
Po, dua të ha pak bukë me gjalpë dhe dy vezë të ziera.	Yes, may I have some bread with jam and two boiled eggs.	نَعَمْ، أُرِيدُ بَعْضًا مِّنَ الْخُبْزِ بِالزُّبْدِ وَاثْنَيْنِ مِّنَ الْبَيْضِ الْمَسْلُوقِ
A doni edhe një gotë me qumësht?	Would you like another glass of milk?	أُرِيدُ كُوبًا آخَرَ مِّنَ اللَّبَنِ؟

Jo, Faleminderit,
kjo mjafton.

Mos u ngutni
hani ngadalë!

A ka edhe pak
kafe?

Natyrisht, por
duhet të nxitoni
përndryshe do të
vonoheni për
punë.

No, thank you, this
is just enough.

Take your time and
eat slowly.

Is there any more
coffee?

Certainly, but you
will have to hurry
up or you'll be late
for work.

لَا، وَأَشْكُرُكَ هَذَا كَافٍ جَدًّا

تَمَهَّلْ وَتَنَاوَلْ طَعَامَكَ بِيُطْءٍ

هَلْ يُوْجَدُ مَزِيدٌ مِنَ الْقَهْوَةِ؟

طَبْعًا، وَلَكِنْ عَلَيْكَ أَنْ

تُسْرِعَ وَإِلَّا فَسَوْفَ تَتَأَخَّرُ

عَنِ الْعَمَلِ

FJALË TË DUHURA MBI MËNGJESIN

WORDS REGARDING THE BREAKFAST

كلمات حول الفطور

Kafe.

Coffee.

الْقَهْوَةُ

Çaj.

Tea.

الشَّايُ

Qumësht.

Milk.

اللَّبَنُ

Bukë.

Bread.

الرَّغِيفُ / الْخُبْزُ

Gjalpë.

Butter.

الزُّبْدَةُ

Djathë.

Cheese.

الْجُبْنُ

Marmelatë /

Reçel.

Jam.

الْمُرَبَّيْ

Vezë.

Egg.

الْبَيْضُ

TË SHKUARIT NË XHAMI	GOING TO THE MOSQUE	الذَّهَابُ إِلَى الْمَسْجِدِ
Hamid, A jeni larë? (Hamid, A keni bërë dush)?	Have you taken your ritual bath, Hamid?	هَلْ اغْتَسَلْتَ يَا حَامِدُ؟
Po, jam larë.	Yes, I've it.	نَعَمْ, اغْتَسَلْتُ
Ju lutëm me pritni për disa qaste, do të lahëm së shpejti!	Please wait for me a minute, I shall take a bath quickly!	إِنِّي أَتَطْرُقُ لِحَظَّةٍ مِنْ فَضْلِكَ, أَنَا سَأَغْتَسِلُ بِسُرْعَةٍ
Sa është ora?	What time is it now?	كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟
Njëmbëdhjetë, saktësisht. Ali na duhet të ngutemi, përndryshe nuk do të kemi mundësi ta dëgjojmë ligjëratën (hytben) dhe gjithashtu do të vonohemi për namazin e Xhumasë.	Exactly eleven o'clock. We have to hurry up Ali, otherwise we won't hear the sermon and we'll also be late for Jumuah Prayer.	الْحَادِيَةَ عَشَرَ تَمَامًا عَلَيْنَا أَنْ نُسْرِعَ يَا عَلِيُّ, وَإِلَّا فَسَوْفَ لَا نَسْمَعُ الْخُطْبَةَ وَنَتَأَخَّرُ عَنْ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ
Hamid, a jeni i gatshëm?	Are you ready, Hamid?	أَأَنْتَ مُسْتَعِدٌّ يَا حَامِدُ؟

Po, shkojmë!

Yes, let's go!

نَعَمْ، هَيَّا لِنَذْهَبَ



NË DYQANIN E LIBRAVE	AT THE BOOK SHOP	فِي مَحَلِّ الْكُتُبِ
Mirëmbërëma!	Good evening!	مَسَاءُ الْخَيْرِ
Mirëmbërëma, Zotëri!	Good evening, Sir!	مَسَاءُ الْخَيْرِ يَا سَيِّدِي
A keni nevojë për ndihmë?	Do you need any help?	أَيَّةَ مُسَاعَدَةٍ؟
Çfarë libra shitën këtu?	What kind of books are sold here?	أَيُّ نَوْعٍ مِنَ الْكُتُبِ تُبَاعُ هُنَا؟
Ju lutëm, shikoni listën e librave të reja të botuara!	Please go through the list of newly published books!	تَفَضَّلْ بِاسْتِعْرَاضِ قَائِمَةِ الْكَتُبِ الَّتِي طُبِعَتْ حَدِيثًا
Ju mund t'i shikoni edhe librat që gjenden nëpër rafte.	And you may also go through the books on the shelves by yourself.	وَيُمْكِنُكَ أَيْضًا أَنْ تَسْتَعْرِضَ الْكَتُبَ الْمَوْجُودَةَ عَلَى الْأَرْفَافِ بِنَفْسِكَ
Po, faleminderit.	Yes, thank you.	نَعَمْ، شُكْرًا
Sa është çmimi i këtij libri?(Sa kushton ky libër)?	What is the price of this book? (How much is this book)	كَمْ ثَمَنُ هَذَا الْكِتَابِ؟
Njëzet dollar.	Twenty dollars.	عِشْرُونَ دُولَارَ
Kush është Autor?	Who is the author?	مَنِ الْمُؤَلِّفِ؟
Dijetar Shuajb Arnauti.	Shayh Shuayb Arnauti	الشَّيْخُ شُعَيْبُ الْأَرْنَاؤُوطِي

Më duhet një
fjalor anglisht-
arabisht dhe
arabisht-anglisht,
a ka diç të tillë
këtu?

Po, natyrisht,
këtu është një.

Sa kushton?

Pesëdhjetë euro.

I need an English-
Arabic and Arabic-
English dictionary.
Do you have one
here?

Sure, here's one.

What's the price?

Fifty euro.

أُرِيدُ قَامُوسًا مِنَ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ إِلَى

الْعَرَبِيَّةِ وَمِنَ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى

الْإِنْجِلِيزِيَّةِ، هَلْ هُوَ مَوْجُودٌ؟

مُؤَكَّدٌ هَا هُوَ ذَا ؟

كَمْ سِعْرُهُ؟

خَمْسُونَ يُونُو

TE FLOKTARI	AT THE BARBER	عِنْدَ الْحَافِ
Mirëmëngjesi!	Good morning!	صَبَاحُ الْخَيْرِ
Mirëmëngjesi, Zotëri!	Good morning, Sir!	صَبَاحُ الْخَيْرِ يَا سَيِّدِي
Çka mund t'ju ndihmoj?	What can I do for you?	هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ يُمَكِّنُ أَنْ أُوَدِّيَهَا لَكَ؟
Dua t'i pres flokët.	I would like to have my hair cut.	أُرِيدُ أَنْ أَقْصَّ شَعْرِي
Dëshironi t'i shkurtoni flokët apo vetëm t'i drejtoni?	Do you want your hair cut short or just trimmed?	أَتُرِيدُ قِصَّ شَعْرِكَ أَمْ تَدْرِيجَهُ فَقَطْ؟
Dëshiroj që mbrapa dhe anash të m'i shkurtosh më shumë, ju lutëm.	Please, I want it short at the back and sides.	أُرِيدُ قَصِيرًا مِنْ جِهَةِ الْخَلْفِ وَالْجَوَانِبِ مِنْ فَضْلِكَ
A mund t'i shkurtoj mustaqet tuaja?	May I trim your moustache?	هَلْ لِي أَنْ أَشَدِّبَ شَارِبَكَ؟
Po, ju lutem!	Yes, please!	نَعَمْ مِنْ فَضْلِكَ
Sa kushton?	How much?	كَمْ الْأَجْرَةُ؟
Pesë euro.	Five euro.	خَمْسَةَ يُوْرُو
Ju faleminderit, Mirupafshim!	Thank you, Good bye!	أَشْكُرُكَ، مَعَ السَّلَامَةِ

Mirupafshim,
shihemi me
vonë!

So long, see you
later!

إِلَى اللِّقَاءِ



TË QENURIT I, E SËMURË

BEING ILL

الْمَرِيضُ

Si jeni?

How are you?

كَيْفَ حَالُكَ؟

Shumë mirë, e ju
si jeni?

Pretty well thank
God and how are
you?

طَيِّبَ الْحَمْدُ لِلَّهِ، وَأَنْتَ؟

Mirë shumë,
faleminderit!
Ju nuk po dukeni
mirë në këtë
mëngjes.

Pretty well, thanks,
but you don't look
very well this
morning.

حَسَنٌ جِدًّا أَشْكُرُكَ وَلَكِنَّكَ لَا تَبْدُو
بِصِحَّةٍ جَيِّدَةٍ هَذَا الصَّبَاحَ

Ku është
problemi?

What's the matter?

مَا الْخَطْبُ؟

A nuk keni fjetur
mirë?

Didn't you sleep
well?

أَلَمْ تَنَمْ جَيِّدًا؟

Nuk kam fjet
mjaft, unë nuk
kam asgjë.

Not very, I'm not
feeling anything.

لَيْسَ كَثِيرًا إِنِّي لَا أَحْسُ بِشَيْءٍ

A po keni
dhembje?

Do you feel any
pain?

أَلَا تَشْعُرُ بِأَلَمٍ؟

Jo, vetëm pak më
dhemb koka.

No, I just have a
slight headache.

لَا إِنِّي أَشْعُرُ بِصُدَاعٍ

خَفِيفٍ فَقَطْ

Ndoshta keni
ngrënë diç që

You may have
eaten something

رُبَّمَا تَكُونُ قَدْ أَكَلْتَ شَيْئًا لَا

nuk ju ka pëlqyer apo jeni ftohur.	that is disagreeable with you or you may have caught cold	يَلَايْمُكَ أَوْ رُبَّمَا قَدْ أَصَابَكَ بَرْدٌ
Ka mundësi.	Maybe.	مُمْكِنٌ
A keni temperaturë të lartë apo keni koll të vështirë?	Is your temperature high or you cough severe?	هَلْ حَرَارَتُكَ مُرْتَفِعَةٌ أَوْ سُعَالُكَ شَدِيدٌ؟
Jo unë nuk mendoj ashtu. Ndihehem shumë mirë.	I don't think so, I'm quite alright.	لَا أَعْتَقِدُ ذَلِكَ عَلَى خَيْرٍ مَا يُرَامُ
A nuk doni të shkoni te mjeku?	Wouldn't you like to see a doctor?	أَلَا تَوَدُّ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الطَّيِّبِ؟
Unë nuk e shoh shumë serioze.	I don't think it's serious.	إِنِّي لَا أَظُنُّ أَنَّ الْأَمْرَ سَيِّئٌ إِلَى هَذِهِ الدَّرَجَةِ

SHKUARJA TE DOKTORI (MJEKU)

GOING TO THE DOCTOR

الذَّهَابُ إِلَى الطَّيِّبِ

Nuk po ndihem
mirë. Dua të
shkoj te mjeku.
Ju mund të
shkoni te doktori.
Ja këtu e keni
adresën e tij..
Hyni brenda ju
lutem , tani do
t'ju vizitoj mjeku.

I am not feeling
well. I would like to
see the doctor.
You may to see the
doctor...and here is
his address...
Please come in. the
doctor will see you
now.

إِنِّي لَسْتُ عَلَى مَا يُرَامُ، أُرِيدُ أَنْ
أَذْهَبَ إِلَى الطَّيِّبِ
يُمْكِنُكَ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى
...الدُّكْتُورِ...وَالْيَكُ عُنْوَانُهُ
أَتَسْمَحُ بِالذُّخُولِ مِنْ فَضْلِكَ،
سَيَرَاكَ الطَّيِّبُ الْآنَ

Mirëmbërëma,	Good evening,	مَسَاءُ الْخَيْرِ يَا طَيِّبُ
Doktor!	Doctor!	
Mirëmbërëma	Good evening Sir!	مَسَاءُ الْخَيْرِ يَا سَيِّدِي!
Zotëri!	have a seat please!	اجْلِسْ مِنْ فَضْلِكَ
Uluni ju lutëm!		
Çfarë keni Zotëri?	What is the matter with you Sir?	مَاذَا بِكَ يَا سَيِّدِي؟
Mendoj se kam		
flamë (ethe) të	I think i have a bad	أَطْنُ أَنْ عِنْدِي حُمَى شَدِيدَةً
keqe	fever.	
A keni ndezje	do you have a sore	هَلْ حَلَقُكَ مُلْتَهَبٌ أَيْضاً؟
fyti?	throat?	
Po, zëri im është	Yes, and my voice	نَعَمْ، صَوْتِي مَبْحُوحٌ جَدًّا
shumë i shterrur.	is so hoarse.	
Gjthashtu kam	and I also have a	وَعِنْدِي أَيْضاً سُعالٌ شَدِيدٌ
edhe të kollitur të	bad cough.	
vështirë.		
Si është oreksi i	and how is your	كَيْفَ حَالُ شَهِيَّتِكَ؟
juaj?	appetite?	
Jo aq mirë.	Not very good.	لَيْسَتْ عَلَى مَا يُرَامُ
Të lutem hiqe	Please take off	اخْلَعْ مَلَابِسَكَ مِنْ فَضْلِكَ
këmishën!	your shirt!	
Më lejoni t'ju	Let me examine	دَعْنِي أَفْحَصُكَ جَيِّدًا
kontrolloj!	you thoroughly!	
Ma tregoni	Show me your	أَرِنِي لِسَانَكَ، هَلْ تَشْعُرُ
gjuhën! Goja juaj	tongue! do you feel	
është e ithët?	any bitterness in	بِمَرَارَةٍ فِي فَمِكَ؟
Po, goja ime	your mouth?	
gjithherë është e	Yes, my mouth is	نَعَمْ، دَائِمًا فَمِي مُرٌّ
	bitter always.	

ithët.

Pusho dhe ndjeu i
sigurt, nuk ka
rrezik!

Unë ju këshilloj të
pushoni, të
merrni vitaminat
dhe të hani pemë
e perime.

Merre këtë recetë
dhe blej ilaçet në
farmaci!

Ju faleminderit,
Doktor!

rest assured, it's
not dangerous!

I advise you to
rest, to take
vitamins and eat
fresh fruits and
vegetables.

Take this
prescription and
buy the medicine
in the pharmacy!

Thank you, Doctor!

أَظْمِنُ إِلَى أَنَّ الْأَمْرَ لَيْسَ خَطِيرًا

أَنْصَحُكَ بِأَنْ تَسْتَرِيحَ وَتَأْخُذَ

الْفَيْتَامِينَاتِ وَتَأْكُلَ الْفَوَاكِهَ

وَالْخَضِرَوَاتِ الطَّازِجَةِ

خُذْ هَذِهِ الْوَصْفَةَ وَاشْتَرِ

الدَّوَاءَ فِي الصَّيْدَلِيَّةِ

شُكْرًا يَا دُكْتُور

BISEDA E PARË

CONVERSATION ONE

المَحَادَثَةُ الْأُولَى

Unë po dridhem.

Kam temperatur
shumë të lartë.

Kam dhembje në
kokë.

Në dhëmbët e
mi.

Në stomakun tim.

Në fytin tim.

Në syrin tim.

Po kollitëm
pandërprerë.

Kam grip.

Kam shumë të

I'm shivering.

My temperature is
very high.

I feel pain in my
head.

In my teeth.

In my stomach.

In my throat.

In my eye.

I cough
continuously.

I have flu.

I vomit a lot.

إِنِّي أَشْعُرُ بِرَجْفَةٍ

إِنَّ حَرَارَتِي مُرْتَفَعَةٌ

أَحْسُ بِالْأَلَمِ فِي رَأْسِي

فِي أَسْنَانِي

فِي مَعِدَتِي

فِي حَلْقِي

فِي عَيْنِي

أَنَا أَسْعُلُ بِاسْتِمْرَارٍ

أَنَا مَزْكُومٌ

أَنَا أَتَقَيَّأُ كَثِيرًا

vjella.

Ku po ndjeni
dhembje?

Merr frymë
thellë, ju lutëm!
Këmba ime është
lënduar!

Ju duhet që të
shkoni në spital.

Where do you feel
the
pain?

Take a deep
breath, please!

My foot is injured!

You must go to the
hospital

أَيْنَ تُحِسُّ بِأَلَمٍ؟

تَنَفَّسْ بَعْمَقٍ مِنْ فَضْلِكَ

رِجْلِي مَجْرُوحَةٌ

عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى

FARMACI	PHARMACY	الصَّيْدَلِيَّةُ
Ku është farmacia më e afërt?	Where is the nearest pharmacy?	أَيْنَ أَقْرَبُ صَيْدَلِيَّةٍ ؟
Shko drejt!	Go straight on!	إِلَى الْأَمَامِ رَأْسًا
Faleminderit shumë!	Thank you very much!	شُكْرًا جَزِيلًا
Mirëmbrema!	Good evening!	مَسَاءً الْخَيْرِ
Mirëmbrema, Zotëri!	Good evening, Sir!	مَسَاءً الْخَيْرِ يَا سَيِّدِي
A mund ta përgatitni këtë recetë për mua, ju lutëm?	Would you mind making this prescription for me, please?	أَتَتَكْرَهُمُ بِتَحْضِيرِ هَذِهِ الْوَصْفَةِ مِنْ فَضْلِكَ؟
Me dëshirë.	It's my pleasure. (with pleasure).	بِكُلِّ سُرُورٍ
Uluni dhe pritni pak, ju lutëm!	Have a seat and wait for a moment, please!	تَفَضَّلْ اجْلِسْ وَانْتَظِرْ لِحِطَّةٍ
A do të merr shumë kohë?	Will it take long?	هَلْ سَتَسْتَغْرِقُ وَقْتًا طَوِيلًا؟
Jo më pakë se gjysmë ore.	Not less than half an hour.	لَيْسَ أَقَلُّ مِنْ نِصْفِ سَاعَةٍ
A mund të marr ilaçe (barë) pa recetë?	Can I get the medicine without a prescription?	هَلْ أَسْتَطِيعُ الْحُصُولَ عَلَى الدَّوَاءِ دُونَ الْوَصْفَةِ؟
Me gjithë zemër.	With all my heart	بِكُلِّ تَرَحُّبٍ
A mund të m'i japësh ilaçet për kollitje, ju lutem?	Could you give me the medicine for cough, please?	هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَعْطِيَنِي الدَّوَاءَ لِلْسَّعَالِ،

A mund të m'i
japësh ilaçet për
diarre, ju lutem?
Barëra për
shtërngim
stomaku.
Në rregull, ja
këtu i keni të
gjitha që kërkon.
Sa kushton?
Pesëdhjetë euro.

Could you give me
the medicine for
diarrhoea, please?
Medicine for
stomachache.
All right, here are
all your requests.
How much does it
cost?
Fifty euro.

من فضلك؟
هل يمكنك أن تعطيني الدواء
للإسهال، من فضلك؟
الدَّوَاءُ لِلْمَغَصِ
حَسَنًا، هَا هِيَ ذِي كُلِّ طَلَبَاتِكَ
كَمْ بَلَعْتَ قِيَمَةَ ذَلِكَ؟
خَمْسُونَ يُونُو

SHKUARJA JASHTË VENDIT

GOING ABROAD

الذَّهَابُ خَارِجَ الْبَلَدِ

A keni udhëtuar
ndonjëherë
jashtë vendit?
Unë kurrë nuk
kam pasur një
mundësi të tillë.
Vëllai im ka qenë
njëherë në
Gjermani.
Në javën e
ardhshme do të
shkoj në Arabinë
Saudite për ta
bërë umren.
A keni ndonjë
plan për të
shkuar jashtë
vendit?

Have you ever
been abroad?
I've never had such
a good chance.
My brother has
been to Germany
once.
And also I'll go to
Saudi Arabia next
week for umrah.
Do you have any
plan to go abroad?

هَلْ سَافَرْتَ يَوْمًا مَا إِلَى الْخَارِجِ؟
لَمْ تَسْتَحْ لِي مِثْلَ هَذِهِ
الْفُرْصَةِ الذَّهَبِيَّةِ
أَخِي ذَهَبَ مَرَّةً إِلَى أَلْمَانِيَا
وَأَنَا أَيْضًا فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ
سَأَسَافِرُ إِلَى السُّعُودِيَّةِ لِأَدَاءِ
الْعُمْرَةِ
هَلْ عِنْدَكَ بَرْنَامِجٌ
لِلذَّهَابِ إِلَى الْخَارِجِ؟

Në muajin e
ardhshëm do të
shkoj në Kosovë
për të studiuar.

Yes, I'm going to
Kosova next month
to study.

نَعَمْ، سَأَسَافِرُ إِلَى كُوسُوفاَ
فِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ لِلدِّرَاسَةِ

A e keni
përgatitur
bagazhin dhe
gjërat tjera të
nevojshme?

have you arranged
your luggage and
other necessities?

هَلْ أَعَدَدْتَ أَمْتِعَتَكَ
وَلَوَازِمَكَ؟

Po, kam

yes, I've.

نَعَمْ، أَعَدَدْتُهَا

përgatitur.

A i keni kryer
detyrat që kanë
te bëjnë me
pasaportën?

Have you finished
with passport
formalities?

هَلْ أَنْتَهَيْتَ مِنْ إِجْرَاءَاتِ
جَوَازِ السَّفَرِ؟

Po, unë i kam

yes, I've.

أَجَلْ

mbaruar.

E për vizë?

What about visa?

وَمَآذَا عَنِ التَّأْشِيرَةِ؟

Brenda dhjetë
ditësh do ta marr
vizën studentore.

Within ten days I'll
get a student visa.

سَأَحْضُلُ عَلَى تَأْشِيرَةِ
الطَّالِبِ خِلَالَ عَشْرَةِ أَيَّامٍ

**PASAPORTË
(DOKUMENT
UDHËTIMI)**

**PASSPORT
(TRAVEL
DOCUMENT)**

جَوَازُ السَّفَرِ

A më duhet
pasaporta për të
udhëtuar në
Evropë?

Do I need a
passport for my
trip to Europe?

هَلْ يَلْزَمُنِي جَوَازُ سَفَرٍ
لِرِحْلَتِي إِلَى أُوْرُبَّا؟

Nëse e keni
pasaportën në
pronësinë Tuaj,
atëherë ju mund

If you already have
a passport in your
possession, you
can have it

إِذَا كَانَ لَدَيْكَ جَوَازُ سَفَرٍ
فِي حِيَاظَتِكَ فَيُمْكِنُكَ

ta vazhdoni.

renewed.

تَجْدِيدُهُ

Jo, nuk kam.

No, I don't have one.

لَا، لَيْسَ عِنْدِي

Atëherë ju nevojitet pasaporta e ri.

then you need to have a new passport.

إِذَنْ يُلْزَمُكَ جَوَازُ سَفَرٍ جَدِيدٍ

A keni sjell me vete tri fotografi?

Did you bring with you three photographs?

أَتَحْمِلُ مَعَكَ ثَلَاثَ صُورٍ؟

Po, ja këtu janë.

Yes, here it is.

أَجَلْ، هَا هِيَ ذِي

Ju lutem plotësoni këtë formular dhe bëni pagesën e Obligueshme!

Please fill in this form and pay the necessary fees.

إِمْلَأْ هَذِهِ الْإِسْتِمَارَةَ وَأَدْفَعْ

A më duhet viza dalëse?

Do I need an exit visa?

الرُّسُومَ الْإِلْزَامِيَّةَ مِنْ فَضْلِكَ

أَتَلْزُمُنِي تَأْشِيرَةَ خُرُوجٍ؟

Natyrisht!

yes of course!

طَبَعًا

Ku mund ta marr vizën?

Where can I get a visa from?

مِنْ أَيْنَ يُمَكِّنُ الْحُصُولُ

عَلَى التَّأْشِيرَةِ؟

Në konsullatë (ambasadë).

From the consulate. (embassy).

(مِنْ الْقُنْصُلِيَّةِ (سَفَارَةِ

Bazuar në sistemin praktik, ju gjithashtu mund të merrni vizë transite edhe në aeroport.

And also you can get a transit visa in the airport according to normal practice.

وَيُمْكِنُكَ أَيْضًا أَنْ تَحْمَلَ

عَلَى تَأْشِيرَةِ غُبُورٍ فِي الْمَطَارِ

حَسَبَ النِّظَامِ الْمُسَعَّدِ

SHTETET	THE COUNTRIES	اَلْبِلَادُ / اَلْبُلْدَانُ
Kosovë	Kosova.	كُوسُوفا
Malajzi	Malaysia.	مَالِيزِيَا
Indonezi	Indonesia.	إِنْدُونِيسِيَا
Itali	Italy.	إِيْطَالِيَا
Arabia Saudite	Saudi Arabia.	اَلْسُّعُوْدِيَّةُ
Japoni	Japan.	اَلْيَاپَان
Spanjë	Spain.	إِسْپَانِيَا
Sudan	Sudan.	اَلسُّودَان
Turqi	Turkey.	تُرْكِيَا
Amerikë	America.	أَمْرِيكَا
Angli	England.	إِنْجِلْتِرَا
Francë	France.	فَرَنْسَا
Holandë	Holland.	هُولَنْدَا
Gjermani	Germany.	أَلْمَانِيَا
Iran	Iran.	إِيْرَان
Jemen	Yemen.	اَلْيَمَن
Brunei	Brunei.	بِرُونَاي
Egjipt	Egypt.	مِصْرَ
Benin	Benin.	بَنِيْن
Zambia	Gambia.	جَامْبِيَا
Gana	Ghana.	غَانَا

Singapori

Singapore.

سِنْغَافُورَا

صَبَا

Mirëmëngjesi,
Zotëri!

Good morning, Sir!

السَّفَرُ

Mirëmëngjesi,
uluni ju lutem!
Unë kam
ndërmend të
udhëtoj me
aeroplan.
A mund t'i marr
disa të dhëna nga
ju?

Good morning, sit
down please!

حُ الْخَيْرِ يَا سَيِّدِي
صَبَاحُ الْخَيْرِ، تَفَضَّلْ بِالْجُلُوسِ

I intend to travel by
air.

إِنِّي أَعْتَزُّمُ السَّفَرَ بِالطَّائِرَةِ

Can I get some
information from
you?

هَلْ يُمَكِّنُنِي أَنْ أَحْصُلَ عَلَى
الْمَعْلُومَاتِ مِنْكَ؟

Natyrisht.

Yes of course.

طَبْعًا

(certainly)

Ku dëshironi të
udhëtoni?

Where do you want
to travel?

إِلَى أَيْنَ تُرِيدُ السَّفَرَ؟

Në Kosovë
Cilën linjë ajrore
do ta
zgjidhni (cilën
linjë ajrore
preferoni)?

To Kosova.

إِلَى كُوسُوفا

Linjën ajrore
Singaporiane.

Which airline you
want?

أَيُّ الْخُطُوطِ الْجَوِّيَّةِ سَتَخْتَارُ؟

A dëshironi të
udhëtoni me
klasin e biznesit
apo me klasën
ekonomike?

Singapore Airways.

Do you want to
travel first class or
tourist (economy)
class?

الْخُطُوطُ الْجَوِّيَّةُ السَّنْغَافُورِيَّةُ
هَلْ سَتَسَافِرُ بِالدَّرَجَةِ الْأُولَى أَوْ
بِالدَّرَجَةِ السَّيَّاحِيَّةِ؟

Po, me klasën turistike	Turist class.	أَجَلٌ، بِالذَّرَجَةِ السَّيَّاحِيَّةِ
Sa është çmimi i biletës vajtje- ardhje?	What is the price of a return trip ticket?	مَا سِعْرُ التَّدْوِيرَةِ لِلذَّهَابِ وَالْإِيَابِ؟
Rreth pesëqind dollar.	About five hundred dollars.	حَوَالِي خَمْسُمِائَةِ دُولَارٍ
A do të ketë zbritje?	Do you give a discount?	هَلْ سَتُعْطِي الْخَصْمَ؟
Natyrisht, dhjetë përqind.	Of course, ten percent.	طَبَعًا، عَشْرَةَ فِي الْمِائَةِ
Sa është pesha e lejuar e bagazhit?	What is the free baggage allowance?	مَا وَزْنُ الْحَقَائِبِ الْمُسْمُوحِ بِهِ؟
Njëzet kilogram.	Twenty kilograms.	عِشْرُونَ كِيلُوجَرَامَ
Ju faleminderit, zotëri.	Thank you, sir.	شُكْرًا يَا سَيِّدِي
A do të vijë aeroplani në kohë të caktuar?	will the flight arrive on time?	هَلْ سَتَصِلُ الطَّائِرَةُ فِي الْوَقْتِ الْمَحْدَدِ؟
Unë besoj se aeroplani do të vonohet.	I believe that it will be late.	أَعْتَقِدُ أَنَّ الطَّائِرَةَ سَتَصِلُ مُتَأَخَّرَةً

**DISA SHPREHJE
TË NEVOJSHME
RRETH**

**WORDS
REGARDING THE
JOURNEY**

كلمات حول السفر وما يتعلق به

FLUTURIMIT

Aterrim (ulje)	Landing – take off	هُبُوطٌ
Arritje.	Arrival	قُدُومٌ – وُصُولٌ
Nisje.	Departure	دَهَابٌ
Pilot / drejtues aeroplanit.	Pilot	رُبَّانُ الطَّائِرَةِ
Destinacion.	Destination	وَجْهَةُ السَّفَرِ
Stjuard (punonjës). Shërbyes në aeroplan	Steward	مُضَيِّفُ الطَّائِرَةِ
Stjuardese / punonjëse Shërbyese në aeroplan.	Stewardess	مُضَيِّفَةُ الطَّائِرَةِ
Ekuipazhi i aeroplanit.	Plane crew	مَلَاحُ الطَّائِرَةِ



NË DOGANË	AT THE CUSTOMS	عِنْدَ الْجَمَارِكِ
Ku është dogana?	Where is the custom house?	أَيْنَ الْجُمْرُكُ؟
Atje. Ja këta janë punonjësit e doganës (doganierët).	Over there. Here are the custom officers.	هُنَاكَ هَا هُمْ أَوْلَاءِ مُوظَّفُو الْجُمْرُكِ
Pasaportën ju lutëm!	Your passport, please!	جَوَازُ سَفَرِكُ مِنْ فَضْلِكَ
Ja këtu është.	Here it is.	إِلَيْكَ بِهِ
A është ky i tërë bagazhi që keni?	Is that all the luggage you have?	أَهَذَا كُلُّ مَا لَدَيْكَ مِنْ أَمْتِعَةٍ؟
Po, kam dy çanta të vogla dhe një valixhe të madhe.	Yes, two small bags and one big suitcase.	أَجَلْ، حَقِيبَتَانِ صَغِيرَتَانِ وَحَقِيبَةٌ كَبِيرَةٌ
Ja këtu është bagazhi im.	Here is my luggage.	هَا هِيَ ذِي حَقِيبَتِي
Hapni këtë, ju lutëm!	Open this one, please!	اِفْتَحْ هَذَا مِنْ فَضْلِكَ
A jam i obliguar t'i hap të gjitha çantat e mia?	Must I open all my bags?	هَلْ عَلَيَّ أَنْ أَفْتَحَ جَمِيعَ حَقَائِبِي؟
Po, që ta kontrolloj tërë bagazhin tuaj.	Yes, in order to examine all your luggage.	نَعَمْ كَيْ أَفْحَصَ جَمِيعَ أَمْتِعَتِكَ
Kjo është kuti	This is a box of	هَذِهِ عُثْبَةُ السَّجَائِرِ

cigaresh (ky
është një boks i
cigareve).

Kjo është një
shishe parfumi.

A duhet të
paguaj për këtë
këmishë?

Më ka humbur
çelësi im.

Bagazhi im veç
është kontrolluar.

Të gjitha këto
janë dhurata.

A janë këto
sende që
taksohen (që
duhet paguar
taksa)?

Sa duhet të
paguaj?

A me lejohet që
ta marr bagazhin
tim me vete?

Po, zotëri.

cigarettes.

And this is a bottle
of perfume.

Must I pay for this
shirt?

I've lost my key.

My luggage has
been examined.

These are all gifts.

Are these things
dutiable?

How much must I
pay?

Am I allowed to
bring my luggage
with me? (is my
luggage allowed to
pass through)?

Yes, sir.

وَهَذِهِ عُلْبَةُ الْعِطْرِ

هَلْ عَلَيَّ أَنْ أَدْفَعَ لِهَذَا

الْقُمِصَانِ؟

مِفْتَاحِي ضَاعَ

أَمْتَعَتِي قَدْ فُحِصَتْ

كُلُّ هَذِهِ هَدَايَا

هَلْ هَذِهِ الْأَشْيَاءُ خَاضِعَةٌ

لِلرُّسُومِ؟

كَمْ أَدْفَعُ؟

هَلْ أَمْتَعَتِي مَسْمُوحٌ لَهَا

بِالْمُرُورِ؟

أَجَلْ يَا سَيِّدِي



NË RRUGË**IN THE STREET****فِي الطَّرِيقِ**

Ku mund të gjej
hotel?

Where can I find a
hotel?

أَيْنَ يُمَكِّنُ أَنْ أَجِدَ
فُنْدُقًا؟

Shkoni drejt!

Go straight on.

إِلَى الْأَمَامِ رَأْسًا

Ku gjendet
posta ?

Where is the post
office?

أَيْنَ يُوجَدُ مَكْتَبُ
الْبَرِيدِ؟

Kthesa e dytë në
të majtë

The second turning
on the left.

ثَانِي مُنْعَطَفٍ إِلَى الْيَسَارِ

A është larg nga
këtu?

Is it far from here?
(is it far from this
place)?

هَلْ هُوَ بَعِيدٌ عَنْ هَذَا

(A është larg nga
ky vend)?

الْمَكَانِ؟

Rreth një milje.

About a mile.

حَوْلِي مَيْلٍ

A mund te shkoj
me autobus?

Can I take a bus?

هَلْ يُمَكِّنُنِي أَنْ أَخَذَ

الْأُتُوبِيسَ؟

Po, hip në
autobusin numër
10 dhe zbrit ne
stacionin e
fundit.

Yes, take number
10 and get off at
the last stop.

نَعَمْ، خُذْ الْأُتُوبِيسَ رَقْمَ

عَشْرَةٍ وَأَنْزِلْ فِي آخِرِ

الْمَحْطَةِ

Si mund të shkoj
në kopshtin
Zoologjik?

How can I get to
the Zoo?

كَيْفَ أَذْهَبُ إِلَى حَدِيقَةِ

الْحَيَوَانَاتِ؟

Ju këshilloj që te
merrni një taksi.

I advise you to take
a taxi.

أَتُصَحِّحُكَ بِأَنْ تَأْخُذَ

الْتَاكْسِي (سَيَّارَةَ الْأُجْرَةِ)

Ju mund te
shkoni edhe me
autobus, nëse
dëshironi.

And you can also
take the bus, if you
wish.

وَيُمْكِنُكَ أَيْضًا أَنْ
تَسْتَقِيلَ الْأُتُوبِيسَ إِذَا
أَرَدْتَ ذَلِكَ



NË HOTEL**AT THE HOTEL****فِي الْفُنْدُقِ**

Çfarë

nacionaliteti i
përkisni?What is your
nationality?

مَا جِنْسِيَّتُكَ؟

Unë jam Kosovar.

I am a Kosovar.

إِنِّي كُوسُوفِي

Keni pasaportë?

Have you got a
passport?

هَلْ لَدَيْكَ جَوَازُ السَّفَرِ؟

Po, ja ku është.

Yes, here it is.

نَعَمْ، هَا هُوَ ذَا

Sa do të qëndroni
këtu?How long will you
stay
Here?

كَمْ مُدَّةً سَتَقِیمُ هُنَا؟

Pothuajse dhjetë
ditë.

About ten days.

حَوَالِي عَشْرَةِ أَيَّامٍ

Dëshironi dhomë
njëshe apo
dhomë dyshe?Do you want a
single or double
room?

أَتُرِيدُ حُجْرَةَ لِفَرْدٍ أَمْ

حُجْرَةَ لِفَرْدَيْنِ؟

Më duhet një
dhomë dyshe,
me banjë.I need a double
room with a bath
attached.

أُرِيدُ حُجْرَةَ لِفَرْدَيْنِ بِحَمَّامٍ

Sa është çmimi
për një natë?How much for a
night?

كَمْ سِعْرُ لَيْلَةٍ وَاحِدَةٍ

Pesëmbëdhjetë
dollarë.

Fifteen dollars.

خَمْسَةَ عَشَرَ دُولَارًا

A duhet ta bëj
pagesën përpara
/ para kohe?Must I pay in
advance?

هَلْ لَا بُدَّ أَنْ أَذْفَعَهَا

مُقَدِّمًا؟

Jo, nuk është e
domosdoshme,
Mund të paguani
më vonë.No, it's not
necessary.

لَا، لَيْسَ مِنَ الصَّرُورِي

You may pay later.

يُمْكِنُكَ أَنْ تَذْفَعَهَا مُؤَخَّرًا

A keni ndonjë çantë?	Did you bring any bags?	هَلْ تَحْمِلُ مَعَكَ بَعْضَ الْحَقَائِبِ؟
Po, kam dy çanta.	Yes, two bags.	نَعَمْ، حَقِيْبَتَيْنِ
Merre çelësin e dhomës numër 154 (njëqind e pesëdhjetë e katër).	Take the key for room number 154 (one hundred and fifty four)	خُذْ مِفْتَاحَ غُرْفَةِ رَقْمِ مِائَةٍ وَأَرْبَعَةٍ وَخَمْسِينَ
Ku është dhoma?	Where is the room?	أَيْنَ الْغُرْفَةُ؟
Në katin e katërt.	On the fourth floor.	فِي الطَّابَقِ الرَّابِعِ
Portier! Sillni këtë çantë në dhomën e tij!	Porter! Take this bag to his room!	يَا حَمَّالُ! خُذْ هَذِهِ الْحَقِيْبَةَ إِلَى غُرْفَتِهِ
Faleminderit, Zotëri!	Thank you, Sir!	شُكْرًا يَا سَيِّدِي

**NDËRRIM I TË
HOLLAVE
(NDËRRIM
PARASH)**

**EXCHANGE
MONEY**

تَغْيِيرِ الْعُمْلَةِ

Nëse nuk kundërshtoni, do t'i ndërroj këto para (këtë monedhë).

If you don't mind, I would like to change this currency.

إِذَا سَمَحْتَ أَوْدُّ أَنْ أَصْرِفَ هَذِهِ الْعُمْلَةَ

Çfarë monedhe keni?

What currency do you have?

أَيَّةُ عُمْلَةٍ عِنْدَكَ؟

Unë kam njëmijë dollarë dhe dua t'i ndërroj ato me dinarë.

I have a thousand dollars and I want to change it to dinar.

لَدَيَّ أَلْفُ دُولَارٍ وَأَنَا أُرِيدُ أَنْ أَصْرِفَهَا إِلَى دِينَارٍ

Sa duhet për një dollar?

How much for one dollar?

بِكَمْ الدُّولَارُ الْوَاحِدُ؟

Rreth tre dinar. Atëherë, çmimi për njëmijë dollar qenka tremijë dinar.

About three dinar. Then, for a thousand dollars, three thousand dinar.

حَوْلَى ثَلَاثَةِ يُونُورُ
إِذَنْ، لِلْأَلْفِ دُولَارٍ ثَلَاثَةُ آلَافٍ دِينَارٍ

Po, ashtu është (keni të drejtë).

Yes, you are right.

نَعَمْ، أَأَنْتَ عَلَى حَقٍّ

Ju faleminderit për ndihmën që më ofruat

Thank you for your help!

شُكْرًا عَلَى مُسَاعَدَتِكَ

Jeni i

mirëseardhur.

You are welcome.

عَفْوَاً



TAKSI	THE TAXI	سَيَّارَةُ الْأَجْرَةِ (الْتَّأَكْسِ)
Ky taksi është i zënë?	Has this taxi been booked?	هَلْ هَذَا التَّأَكْسِي مَشْغُولٌ؟
Jo, ai është i lirë.	No, it's free.	لَا، إِنَّهُ غَيْرُ مَشْغُولٍ
Në rregull. Ju lutem më dërgoni në stacion hekurudhor!	Ok, please take me to the railway station!	حَسَنًا، خُذْنِي إِلَى مَحْطَةِ الْقِطَارِ
Po, zotëri ku është bagazhi i juaj?	Yes, where is your luggage sir?	نَعَمْ، أَيْنَ حَقَائِبُكَ يَا سَيِّدِي؟
Atje është.	It's over there.	هَاهِي هُنَاكَ
Fute brenda në veturë!	Put it inside the car.	صَعْهَا دَاخِلَ السَّيَّارَةِ
Po zotëri.	Yes sir.	أَجَلْ يَا سَيِّدِي
Ju lutem shpejtoni se jam vonuar!	Please hurry because i'm already late!	زِدْ سُرْعَتَكَ فَإِنَّا مُتَأَخَّرُونَ
Në rregull.	All right.	وَهُوَ كَذَلِكَ
Ndali, ju lutem!	Stop, please!	قِفْ مِنْ فَضْلِكَ
Sa është pagesa?	What is the fare?	كَمْ الْأَجْرَةُ؟
Pagesa është e shënuar në njehsor.	The fare is shown on the meter.	الْأَجْرَةُ مُبَيَّنٌّ فِي الْعِدَادِ
Në rregull, sa është çmimi?	Right, how much?	طَيِّبٌ، كَمْ سِعْرُهَا؟
Dy dinar.	Two dinars.	دَيْنَارَانِ

Portier! a do të
më bartni
bagazhin tim, ju
lutem!

Porter! Will you
carry my luggage,
please?

يَا حَمَلًا؟ أَلَا تَتَوَلَّى حَمْلَ
أَمْعِي مِنْ فَضْلِكَ؟

Për ku, zotëri?
Në dhomën time.
Po, zotëri.

Where to, sir?
To my room.
Yes, sir.

إِلَى أَيْنَ يَا سَيِّدِي؟
إِلَى غُرْفَتِي
حَسَنًا يَا سَيِّدِي.

BISEDA E PARË

CONVERSATION ONE

المَحَادَثَةُ الْأُولَى

Unë do të nisem
për Kosovë me
trenin e pesëve.

I am taking the five
o'clock train to
Kosova.

إِنِّي سَأَسْتَقِلُّ قِطَارَ
الْخَامِسَةِ إِلَى كُوسُوفَا
أَحْصَلْتُ عَلَى التَّذْكِرَةِ

A keni marr
biletë zotëri?

Have you got your
ticket, sir?

يَا سَيِّدِي؟

Jo, ende jo.
Ku është sporteli
i biletave?

No, not yet.
Where is the ticket
counter?

لَا، لَمْ أَحْصُلْ عَلَيْهَا بَعْدُ
أَيْنَ شَبَّاكُ التَّذَاكُرِ؟

Ja atje, afër zyrës
informative.

Over there, close
to the enquiry
office.

هُنَاكَ بِجَوَارِ مَكْتَبِ

الِاسْتِعْلَامَاتِ

Në rregull, me
pritni në sallën e
pritjes!

Right, wait for me
in the waiting
room.

طَيِّبٌ، إِنِّي نَظَرْتُ فِي قَاعَةِ

الْإِنْتَظَارِ

Zotëri, a mund të
më japësh një
biletë shkuese
për Kosovë?

Sir, may I have a
single ticket to
Kosova?

يَا سَيِّدٌ أَعْطِنِي تَذْكِرَةَ

الذَّهَابِ إِلَى كُوسُوفَا

Sa është çmimi i
biletës?

What is the price?

مَا سِعْرُ التَّذْكِرَةِ؟

I klasës së dytë
kushton tridhjetë
euro.

Second class, thirty
euro.

الْدَّرَجَةُ الثَّانِيَّةُ ثَلَاثُونَ يُورُو

Mundësisht ma
jep një biletë
peroni gjithashtu!

Sa është numri i
peronit?

Numër tre.

Në cilën orë niset
treni?

Në orën pesë e
pesë minuta të
mbrëmje.

Si të shkoj në
peronin numër
tre? (Si të arrij në
peronin numër
tre)?

Atje është zotëri.
Ju lutem me sillni
bagazhin tim!
Eja të shkojmë
te treni!
Merre pagesën
tuaj, ju lutem!
Faleminderit
shumë, zotëri!

Jeni i
mirëseardhur!

If possible, give me
one platform ticket
too.

What is the
number of the
platform?

Number three.

When does the
train leave?

Five minutes past
five o'clock in the
evening.

how do I get to
platform three?

over there sir.
please bring my
luggage!
let's go to the
train!
take your wage,
please!
thank you very
much, sir!

you're welcome!

لَوْ سَمَحْتَ أَعْطِي
تَذْكِرَةَ الرَّصِيفِ أَيْضاً

مَا رَقَمُ الرَّصِيفِ؟

رَقَمُ ثَلَاثَةِ

فِي أَيِّ سَاعَةٍ يَنْطَلِقُ الْقِطَارُ؟

فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ

وْخَمْسِ دَقَائِقِ مَسَاءً

أَيْنَ اتَّجَاهُ السَّيْرِ إِلَى

الرَّصِيفِ رَقَمِ ثَلَاثَةِ؟

هُنَاكَ يَا سَيِّدِي

تَفَضَّلْ إِحْمِلْ أَمْتِعَتِي

هَيَّا لِنَذْهَبْ إِلَى الْقِطَارِ

خُذْ أَجْرَتَكَ مِنْ فَضْلِكَ

شُكْرًا جَزِيلًا يَا سَيِّدِي

أَهْلًا وَسَهْلًا

**LUNDRIMI ME
VAPOR / ANIJE
AVULLI**

**SAILING WITH A
STEAMER**

السَّفَرُ بِالْبَاخِرَةِ

A është kjo anije
me avull që
shkon për
Shqipëri?

Is this the steamer
for Albania?

هَلْ هَذِهِ الْبَاخِرَةُ الْمُنْتَجِهَةُ
إِلَى أَلْبَانِيَا؟

Po, ajo është.

Yes, it is.

نَعَمْ، إِنَّهَا هِيَ
هَلْ حَصَلَتْ عَلَى تَذْكِرَةٍ

A keni blerë
biletën e anijes?

Have you got your
steamer ticket?

السَّفَرِ بِالْبَاخِرَةِ؟

Po, unë e kam
blerë

Yes, I've.

نَعَمْ، حَصَلْتُ عَلَيْهَا

A po udhëtoni me
klasën e dytë?

Are you travelling
second class?

هَلْ سَتُسَافِرُ بِالدَّرَجَةِ الثَّانِيَةِ

Jo, me klasën e
parë.

No, first class.

لَا، بِالدَّرَجَةِ الْأُولَى

Në orën sa do të
lundrojmë?

What time are we
sailing?

مَتَى سَنَبْحَرُ؟

Në ora shtatë të
mëngjesit.

Seven o'clock in
the morning.

السَّابِعَةُ صَبَاحًا

Tani është koha
për t'u nisur.

The time is up.

حَانَ الْوَقْتُ

Të hipim në anije!	Let's go aboard.	دَعْنَا نَصْعَدُ إِلَى الْبَاحِرَةِ
Sa ditë do të kalojmë për të arritur në Shqipëri?	How many days will it take to reach Albania?	كَمْ يَوْمًا يَسْتَعْرِقُ الْوُصُولُ إِلَى أَلْبَانِيَا؟
Afërisht tri ditë.	About three days.	حَوَالِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ
Ku është dhoma ime? (Ku është kabina ime)?	Where is my cabin?	أَيْنَ حُجْرَتِي؟
Numri i kabinës suaj është 30, ndiqe shërbyesin e anijes ju lutem!	Your cabin number is 30, please follow the steward!	مَقْصُورَتُكَ رَقْمٌ ثَلَاثِينَ، إِتَّبِعْ مُضَيِّفَ السَّفِينَةِ مِنْ فَضْلِكَ
Lëre bagazhin tuaj këtu, ju lutëm!	Put your luggage here, please!	ضَعْ حَقَائِبَكَ هُنَا مِنْ فَضْلِكَ
Po, faleminderit.	Yes, please.	نَعَمْ، شُكْرًا
Cilat janë pjesët kryesore të anijes?	What are the main parts of the ship?	مَا الْأَجْزَاءُ الرَّئِيسِيَّةُ لِلسَّفِينَةِ؟
Pjesa e përparme e anijes.	The prow (fore).	مَقْدَمَةُ السَّفِينَةِ
Pjesa e prapme e anijes.	The stern (aft).	مُؤَخَّرَةُ السَّفِينَةِ

Kuverta e anijes.	The deck of the ship.	ظَهْرُ السَّفِينَةِ
Kabina.	Cabin.	مَقْصُورَةٌ
Dhoma e motorit.	Engine room.	غُرْفَةُ الْمَاكِينَاتِ
Kapiteni i anijes.	Ship's captain.	رُبَّانُ السَّفِينَةِ

BISEDA E DYTË

CONVERSATION TWO

المحادثة الثانية

Cili port është ky?	What harbour is this?	مَا هَذَا الْمَرْفَأُ؟
A do të ndalet vapori në këtë port?	Is the steamer stopping over at this harbour?	هَلْ سَتَقِفُ الْبَاحِرَةُ فِي هَذَا الْمَرْفَأِ؟
Po, rreth një orë.	Yes, about an hour	نَعَمْ، حَوْلَى السَّاعَةِ
A vuani nga sëmundjet detare?	Do you suffer from seasickness?	هَلْ تُعَانِي مِنْ دَوَارِ الْبَحَارِ؟
Po, unë ndihem sikur po vjell.	Yes, I feel like vomiting.	نَعَمْ عِنْدِي مَيْلٌ شَدِيدٌ إِلَى الْقَيْ
Deti sot duket i qetë	Today the sea looks calm.	يَبْدُو الْبَحْرُ هَادِئًا الْيَوْمَ

Deti sot duket të
jetë
me valë.

Today the sea looks
rough

يَبْدُو الْبَحْرُ هَائِجًا الْيَوْمَ



NË POSTË

AT THE POST OFFICE

فِي مَكْتَبِ الْبَرِيدِ

Me falni zotëri,
ku është posta?

Excuse me, sir,
where is the post
office?

عَفْوًا يَا سَيِّدِي أَيْنَ مَكْتَبُ
الْبَرِيدِ؟

Atje diku, në
rrugën.

Over there, on
street...

...هُنَاكَ فِي الشَّارِعِ

A është larg prej
këtu?

Is it far from here?

هَلْ هُوَ بَعِيدٌ مِنْ هُنَا؟

Po, duhet të
shkoni me
autobusin numër
nëntë.

Yes, you should
take bus number
nine.

نَعَمْ، عَلَيْكَ أَنْ تَرْكَبَ
أُوتُوْبِيسَ رَقْمِ تِسْعَةٍ

A ndalet autobusi te posta? (A do të ndalet autobusi para postës)?	Will the bus stop in front Of it?	هَلْ سَيَقِفُ الْأُتُوبِيسُ أَمَامَهُ؟
Jo, mirëpo do t'ju dërgojë diku afër saj.	No, but it will take you near it.	لَا، وَلَكِنَّهُ سَوْفَ يَذْهَبُ بِكَ قَرِيبًا هُنَاكَ
Kam dëshirë të shkoj në qytet.	I would like to go to town.	أَوَدُّ الذَّهَابَ إِلَى الْمَدِينَةِ
Në cilin autobus duhet të hip?	Which bus shall I take?	أَيُّ أُتُوبِيسٍ أَسْتَغْنِيهِ؟
Autobusin numër..	Bus number...	 أُتُوبِيسَ رَقْمِ
Rrugën...	Street...	عَنْ طَرِيقِ
Ku është duke shkuar ky autobus?	Where is this bus going?	إِلَى أَيْنَ يَتَّجِهْ هَذَا الْأُتُوبِيسُ؟
Ne kryeqytet	To the capital city	إِلَى الْعَاصِمَةِ
Kam frikë mos do të ketë tollovi.	But, I'm afraid it is very crowded	لَكِنِّي أَخْشَى أَنْ يَكُونَ مُزْدَحِمًا جَدًّا
Merre autobusin tjetër, ju lutem!	Take the next bus please!	اسْتَغْنِ الْأُتُوبِيسَ الْتَّالِي مِنْ فَضْلِكَ

A shkon ky autobus në..?	Does this bus go...?	هَلْ يَذْهَبُ هَذَا الْاُوتُوبِيسُ إِلَى...؟
Ju lutem, a mund të më tregoni ku duhet të zbres?	Can you please tell me where I should get off?	هَلْ سَتُخْبِرُنِي أَيْنَ يَجِبُ أَنْ أُنْزِلَ؟
Ku duhet ta ndërroj linjën për të arritur në qendrën e qytetit?	Where should I transfer to reach the centre of the city?	أَيْنَ يَجِبُ عَلَيَّ تَغْيِيرِ الْخَطِّ لِكَيِّ أَصِلَ إِلَى وَسَطِ الْمَدِينَةِ؟
Ju mund ta ndërroni në....	You can transfer at....	يُمْكِنُكَ تَغْيِيرُ الْخَطِّ عِنْدَ....
Hyni brenda ju lutem!	Get in please!	إِصْعَدْ مِنْ فَضْلِكَ
Mos u shtyni!	Don't push!	! إِلَّا تَتَدَافَعُوا
Ndalohet pirja e duhanit!	No smoking!	مَمْنُوعُ التَّدْخِينُ
Biletat ju lutem!	Tickets, please!	الْتِّذْكِرَةُ مِنْ فَضْلِكَ
Sa kushton?	How much?	كَمْ السَّعْرُ؟

Tri euro	Three Euro	ثَلَاثَةُ يُورُو
A ndalet ky autobus para...?	Does this bus stop in front of...?	هَلْ سَيَقِفُ هَذَا الْأُتُوبُيسُ أَمَامَ...؟
Po, ndalet.	Yes	نَعَمْ
Mund të zbritni tani!	Now you can get off	الآنَ يُمَكِّنُكَ أَنْ تَنْزِلَ
Ne do të ndalemi në stacionin tjetër.	We stop at the next station	نَحْنُ نَقِفُ فِي الْمَحْطَةِ الْقَادِمَةِ



DËRGIM LETRE

SENDING A LETTER

إِرْسَالُ الرِّسَالَةِ

Dua ta postoj
këtë letër.

I want to post this
letter.

أَوَدُّ أَنْ أُرْسِلَ هَذَا الْخِطَابَ
بِالْبَرِيدِ

Sa kushton tarifa
postare për
dërgimin e një
letre në
Singapor?

How much does it
cost to post a letter
to Singapore?

كَمْ أَجْرَةُ الْبَرِيدِ لِلْخِطَابِ
الْمُرْسَلِ إِلَى سِنْغَافُورَا؟

Tri euro.

Three euro.

ثَلَاثَ يُوْرُو

Ku mund të blej
pullat dhe zarfin?

Where can I
purchase stamps
and an envelope?

أَيْنَ يُمَكِّنِي أَنْ أَشْتَرِيَ
الطُّوَابِعَ وَالْعُلَافَ؟

Në sportelin e
dytë.

At the second
counter.

فِي الْمُرْفَأَةِ الثَّانِيَةِ

Me jepni një zarf
dhe një pullë ju
lutëm!

Give me an
envelope and a
stamp, please!

أَعْطِنِي عُلاَفًا وَطَابِعًا
مِنْ فَضْلِكَ

A do ta dërgoni
këtë mbrëmje
letrën?

Will you send this
letter tonight?

هَلْ سَتُرْسِلُ هَذَا
الْخِطَابَ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ؟

Sigurisht, a ka
diç tjetër?

Sure, anything
else?

مُؤَكَّدٌ، أَيُّ شَيْءٍ آخَرَ؟

Dua që të dërgoj
një telegram.

I want to send a
telegram.

أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ بَرْقِيَّةً

do të ma jepni
një aplikacion ju
lutëm?

Will you please
give me an
application form?

أَتَتَكْرَّمُ بِإِعْطَائِي
الْإِسْتِمَارَةَ؟

Ja këtu është, plotësoje formularin dhe dorëzoje atë në sportelin tjetër!	Here it is, fill in the form and hand it in at the next counter!	هَآ هِيَ ذِي، اِمْلَأُ الْاِسْتِمَارَةَ وَسَلِّمْهَا إِلَى الْمَكْتَبِ الْاِتِّاَلِي
A është telegrami i urimeve më i lirë?	Is a greeting telegram cheaper?	هَلْ بَرْقِيَّةُ التَّهْنِئَةِ اَرْخَصُ؟
Jo, është me çmim të njëjtë.	No, the same charge. (No, it's the same price).	لَا، نَفْسَ الثَّمَنِ
Kur do të arrijë telegrami?	When will that telegram be delivered?	مَتَى سَتَصِلُ تِلْكَ الْبَرْقِيَّةُ؟
Pas njëzet e katër orësh.	In twenty-four hours.	بَعْدَ اَرْبَعَةٍ وَعِشْرِينَ سَاعَةً



NË RESTORANT

AT THE RESTAURANT

فِي الْمَطْعَمِ

A mund të
drekojmë së
bashku?

Shall we have
lunch together?

هَلْ نَسْتَطِيعُ أَنْ نَتَغَدَّى مَعًا؟

Sigurisht, mirëpo
unë nuk jam i
uritur.

Sure, but I'm not
very hungry.

بِالتَّكِيدِ، لَكِنِّي لَا أَشْعُرُ
بِجُوعٍ شَدِيدٍ

Cilin restorant
preferoni ju?

Which restaurant
do you suggest?

أَيُّ مَطْعَمٍ تَقْتَرِحُ؟

Të shkojmë
në....?

Shall we go to...?

أَتَذْهَبُ إِلَى ...؟

Shumë mirë. Ai
është vend
shumë i mirë.

Very good. That
place is very nice.

رَائِعٌ، ذَلِكَ مَحَلٌّ مُنَمَّارٌ

A është larg nga
këtu?

Is it far from here?

هَلْ هُوَ بَعِيدٌ عَنْ هُنَا؟

Jo, mund të ecim.

No, we can walk.

لَا، بَلْ نُمَكِّنُنَا أَنْ نَمْشِي

A është kjo
tavolinë e lirë?

Is this table free?

هَلْ هَذِهِ الطَّاوِلَةُ خَالِيَةٌ؟

Jo, zotëri. Është
rezervuar
përmjet
telefonit.

No sir. It has been
reserved by
telephone.

لَا يَا سَيِّدِي، لَقَدْ حُجِرَتْ
تِلْفُونِيًا

Në rregull,
82

Alright then, we

حَسَنًا، سَوْفَ نَأْخُذُ تِلْكَ الَّتِي

atëherë do ta marrim atë në qoshe.	shall take the one in the corner.	فِي الرُّكْنِ
Ku është Shërbyesi?	Where is the waiter?	أَيْنَ الْخَادِمِ؟
A mund të me sillni një gotë me ujë, ju lutëm?	Would you please give me a glass of water?	هَلْ تَفَضَّلُ أَنْ تَأْتِيَنِي بِكُوبٍ مِنْ مَاءٍ؟
Po, natyrisht.	Yes, sure.	نَعَمْ بِالتَّأَكِيدِ
A mund të na sillni drekën ju lutem?	Would you please serve us lunch?	هَلْ تَفَضَّلُ أَنْ تَأْتِيَنَا بِطَعَامِ الْغَدَاءِ؟
Na jep listën e gjellëve, ju lutëm!	Could we have the menu Please!	أَعْطِنَا قَائِمَةَ الطَّعَامِ مِنْ فَضْلِكَ
Ja këtu gjendet mënyja dhe lista e çmimeve.	Here is the menu and the price list.	هَـا هِيَ ذِي قَائِمَةِ الطَّعَامِ وَالْأَسْعَارِ
Çfarë mund të porosisë për ju?	What can I order for you?	مَاذَا يُمَكِّنِي أَنْ أَطْلُبَ لَكُمْ؟
Çfarë dëshironi për të ngrënë?	What would you like to have?	مَاذَا تُحِبُّونَ أَنْ تَتَنَاوَلُوا؟
Na sjell një pulë të fërguar dhe një pjatë me oriz.	Could you please bring us fried chicken and a plate of rice.	أَحْضِرْ لَنَا دَجَاجَةً مَقْلِيَّةً وَصَحْنًا مِنَ الْأُرْزِ
Çka dëshironi pas	What would you	وَمَاذَا تُحِبُّ أَنْ تَتَنَاوَلَ بَعْدَ ذَلِكَ؟

ushqimit?	like to have after this?	
Do ta përfundoj me një kafe.	I will finish up with some coffee.	سَأَخْتِمُ ذَلِكَ بِبَعْضِ مِنَ الْقَهْوَةِ
Kamerier! Na sjell llogarinë!	Waiter! Please give us the bill!	أَيُّهَا النَّادِلُ! أَعْطِنَا قَائِمَةَ الْحِسَابِ ■
Sa duhet të paguaj?	How much should I pay?	كَمْ يَلْزُمُنِي أَنْ أَدْفَعَ؟
Shtatë euro.	Seven euro	سَبْعَةُ يُورُو
Unë nuk mund ta ha këtë.	I cannot eat this.	أَنَا لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَكُلَ هَذَا
Është shumë nxehtë këtu.	It's too hot here.	هُنَا حَارٌّ جَدًّا
Këtu është shumë më mirë.	It's much better here.	هُنَا أَحْسَنُ بِكَثِيرٍ
Ku ka restorant më të mirë?	Where is the best restaurant?	أَيْنَ أَحْسَنُ مَطْعَمٍ؟

SHUAJTJET

THE MEALS

الوجبات

Mëngjes.	Breakfast.	الْإِفْطَارُ
Drekë	Lunch.	الْعَدَاءُ
Darkë	Dinner.	الْعِشَاءُ

ORENDI TE KUZHINËS

THE TOOLS OF THE KITCHEN

أدوات المطبخ

Pjatë.	Plate.	صَحْنٌ - طَبَقٌ
Lugë	Spoon.	مِلْعَقَةٌ
Pirun.	Fork.	شَوْكَةٌ
Thikë.	Knife.	سِكِّينَةٌ
Brisk xhepi.	Pocketknife (penknife).	(مُدِيَّةٌ) مَطَوَاةٌ
Gotë.	Glass.	كَاسٌ - كُوبٌ
Gotë, filxhan, kupë.	Cup.	فِنْجَانٌ / كُوبٌ
Sheqer.	Sugar.	سُكَّرٌ
Kripë, me krip	Salt.	مِلْحٌ
BISEDA E TRETË	CONVERSATION THREE	المحادثة الثالثة
Dëshiroj një gotë çaj!	I want a cup of tea.	أُرِيدُ فِنْجَانَ شَايٍ
Lëng portokalli.	Orange juice	عَصِيرُ لَيْمُونٍ
Lëng shalqiri.	Watermelon juice	عَصِيرُ بَطِيخٍ
Lëng mëngo.	Mango juice	عَصِيرُ مَانْجُو
Lëng molle.	Apple juice	عَصِيرُ تَفَاحَةٍ
Lëng ananasi.	Pineapple juice	عَصِيرُ أَنَانَاسٍ

Sallatë trangujsh.	Cucumber salad	سَلَطَةُ خِيَارٍ
Sallatë lakre.	Cabbage salad	سَلَطَةُ كُرْبٍ
Sallatë me patate.	Potato salad	سَلَطَةُ بِطَاطِسٍ
Portokall.	Orange	بُرْتُقَالٍ
Banane.	Banana	مَوْزٍ
Rrush.	Grape	عِنَبٍ
Zotëri, paguani në arkë, ju lutëm.	Please, pay at the payment counter, Sir	أَرْجُو أَنْ تُدْفَعَ فِي الْخَزِينَةِ يَا سَيِّدِي

NUMËRORËT

THE NUMERALS

الْأَعْدَادُ

Një	One	وَاحِدٌ
Dy	Two	اِثْنَانِ / اِثْنَيْنِ
Tre	Three	ثَلَاثَةٌ
Katër	Four	أَرْبَعَةٌ
Pesë	Five	خَمْسَةٌ
Gjashtë	Six	سِتَّةٌ
Shtatë	Seven	سَبْعَةٌ
Tetë	Eight	ثَمَانِيَةٌ
86		

Nëntë	Nine	تِسْعَةٌ
Dhjetë	Ten	عَشْرَةٌ
Njëmbëdhjetë	Eleven	أَحَدَ عَشَرَ
Dymbëdhjetë	Twelve	اِثْنًا عَشَرَ - اِثْنِي عَشَرَ / اِثْنَتَا عَشْرَةَ - اِثْنَتِي عَشْرَةَ
Trembëdhjetë.	Thirteen	ثَلَاثَةَ عَشَرَ
Katërbëdhjetë	Fourteen	أَرْبَعَةَ عَشَرَ
Pesëmbëdhjetë	Fifteen	خَمْسَةَ عَشَرَ
Gjashtëmbëdhjetë	Sixteen	سِتَّةَ عَشَرَ
Shtatëmbëdhjetë	Seventeen	سَبْعَةَ عَشَرَ
Tetëmbëdhjetë	Eighteen	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ
Nëntëmbëdhjetë	Nineteen	تِسْعَةَ عَشَرَ
Njëzet	Twenty	عِشْرُونَ / عِشْرِينَ
Tridhjetë	Thirty	ثَلَاثُونَ / ثَلَاثِينَ
Dyzet	Fourty	أَرْبَعُونَ / أَرْبَعِينَ
Pesëdhjetë	Fifty	خَمْسُونَ / خَمْسِينَ
Gjashtëdhjetë	Sixty	سِتُّونَ / سِتِّينَ
Shtatëdhjetë	Seventy	سَبْعُونَ / سَبْعِينَ

Tetëdhjetë	Eighty	ثَمَانُونَ / ثَمَانِينَ
Nëntëdhjetë	Ninety	تِسْعُونَ / تِسْعِينَ
Njëqind	One hundred	مِائَةٌ
Dyqind	Two hundred	مِائَتَانِ / مِائَتَيْنِ
Treqind	Three hundred	ثَلَاثُمِائَةٍ
Katërqind	Four hundred	أَرْبَعُمِائَةٍ
Pesëqind	Five hundred	خَمْسُمِائَةٍ
Gjashtëqind	Six hundred	سِتُّمِائَةٍ
Shtatëqind	Seven hundred	سَبْعُمِائَةٍ
Tetëqind	Eight hundred	ثَمَانِمِائَةٍ
Nëntëqind	Nine hundred	تِسْعُمِائَةٍ
Një mijë	One thousand	أَلْفٌ
Një e katërta	One fourth	رُبْعٌ
Gjysma	One half	نِصْفٌ
Një e treta	One third	ثُلُثٌ
Një e gjysmë	One and a half	وَاحِدٌ وَنِصْفٌ



KOHA DHE DITËT	THE DAYS AND TIMES	الْأَيَّامُ وَالْأَوْقَاتُ
E shtunë	Saturday	السَّبْتُ
E diel	Sunday	الْأَحَدُ
E hënë	Monday	الْإِثْنَيْنِ
E martë	Tuesday	الْثَلَاثَاءُ
E mërkurë	Wednesday	الْأَرْبَعَاءُ
E enjte	Thursday	الْخَمِيسُ
E premte	Friday	الْجُمُعَةُ
Sot, në ditët e sotme.	Today	الْيَوْمَ

Dje	Yesterday	الْأَمْسَ
Pardje	The day before yesterday	قَبْلَ الْأَمْسِ
Nesër	Tomorrow	غَدًا / بُكْرَةً
Pasnesër	The day after tomorrow	بَعْدَ بُكْرَةٍ
Pasnesër	The day after tomorrow	بَعْدَ غَدٍ
Vjet	Year	سَنَةً ج سَنَوَاتٍ
Mëngjes, agim	Morning	صُبْحٌ / صَبَاحٌ
Natë, mbrëmje, errësirë	Night	لَيْلٌ ج لَيَالٍ
Ditë	Day	يَوْمٌ ج أَيَّامٌ

MUAJT	THE MONTHS	الشُّهُورُ
Janar, muaji janar	January	يَنَّايرُ
Shkurt, muaji shkurt	February	فَبْرَايرُ
Mars, muaji mars	March	مَارِسُ
Prill, muaji prill	April	أَبْرِيلُ
Maj, muaji maj	May	مَآيُو
Qershor, muaji qershor	June	يُونِيُو
Korrik, muaji korrik	July	يُولِيُو
Gusht, muaji gusht	August	أَغُسْطُسُ
Shtator, muaji shator	September	سَبْتَمْبِرُ
Tetor, muaji tetor	October	أَكْتَوْبَرُ
Nëntori, muaji nëntor	November	نُوفَمْبِرُ
Dhjetor, muaji dhjetor	December	دِيسَمْبِرُ



NGJYRAT	THE COLOURS	الْأَلْوَانُ
E zezë, ngjyrë e zezë	Black	أَسْوَدُ
I kaltër, ngjyrë e kaltër	Blue	أَزْرَقُ
Gjelbër, jeshil	Green	أَخْضَرُ
Portokalli, ngjyrë portokalli	Orange	بُرْتُقَالِي
Ngjyrë trëndafili, karafili	Pink	وَرْدِي
Vjollcë, ngjyrë vjollce, i purpurt	Purple	بَنْفَسَجِي
I kuq, ngjyrë e kuqe	Red	أَحْمَرُ
I bardhë, ngjyrë e bardhë	White	أَبْيَضُ
I verdhë, ngjyrë e verdhë	Yellow	أَصْفَرُ
Ngjyrëkafe	Brown	بُنِّي



SHKUARJA NË SHKOLLË	GOING TO SCHOOL	الذَّهَابُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
Ku je duke shkuar? Për ku jeni nisur?	Where are you going?	إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ؟
Jam duke shkuar në shkollë.	I'm going to school.	أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
Çka bën në shkollë?	What do you do in school?	مَاذَا تَعْمَلُ فِي الْمَدْرَسَةِ؟
Mësoj.	I learn.	أَتَعَلَّمُ
Në cilën shkollë mësoni? Në çfarë shkolle mësoni?	What school do you go to? (what school do you study at)?	فِي أَيِّ مَدْرَسَةٍ تَتَعَلَّمُ؟
Unë mësoj në një shkollë Arabe.	I study in an Arabic school.	أَتَعَلَّمُ فِي مَدْرَسَةٍ عَرَبِيَّةٍ
Çka mësoni në atë shkollë?	What do you study in that school?	مَاذَا تَتَعَلَّمُ
Unë mësoj gjuhën arabe si dhe dituri fetare.	I study Arabic language and religious knowledge.	فِي تِلْكَ الْمَدْرَسَةِ؟ أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَالْعُلُومَ الدِّينِيَّةَ
Kush është mësuesi i juaj?	Who is your teacher?	مَنْ أَسْتَاذُكَ؟
Mësuesi im është	My teacher Is Welid	أَسْتَاذِي وَلِيد

Velidi.

Kush është
drejtor i shkollës
suaj?

Who is the
headmaster of your
school?

مَنْ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ؟

Drejtor i shkollës
sime është
Dijetari.....
Në cilën rrugë
gjendet shkolla
juaj?

The headmaster of
my school is Al-
Alim....

...مُدِيرُ مَدْرَسَتِي الْعَالِمُ

What street is your
school in?

فِي أَيِّ شَارِعٍ تَقَعُ
مَدْرَسَتُكَ؟

Shkolla ime
gjendet ne
rrugën.....

My school is in
street...

...مَدْرَسَتِي فِي شَارِعٍ

Është e madhe
shkolla e juaj?

Is your school big?

هَلْ مَدْرَسَتُكَ كَبِيرَةٌ؟

Po, shkolla ime
është e madhe.

Yes, it is.

نَعَمْ، مَدْرَسَتِي كَبِيرَةٌ

Sa klasa gjenden
në shkollën tuaj ?
Prej sa klasave
përbëhet shkolla
e juaj?

How many classes
are there in your
school?

كَمْ فَصْلًا فِي مَدْرَسَتِكَ؟

Nëntë klasa
(shkolla jonë
përbëhet prej 9
klasave)

Nine classes.

تِسْعَةُ فُصُولٍ

Si shkoni në

How do you go to

كَيْفَ تَأْتِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

shkollë?	school?	
Në shkollë shkoj me biçikletë	I ride to school.	آتِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ رَاكِبًا
Çka ngasni?	What do you ride on?	مَاذَا تُرَكِّبُ؟
Unë ngas biçikletën	I ride on a bicycle.	أُرَكِّبُ الدَّرَاجَةَ
Përse nuk shkoni me tramvaj?	Why don't you go by tram?	لِمَاذَا لَا تُرَكِّبُ التَّرَامَ؟
Sepse tramvaji lëvizë ngadalshëm.	Because the tram is slow.	لَأَنَّ التَّرَامَ بَطِيءٌ فِي السَّيْرِ
Atëherë, përse nuk shkon me autobus?	Then, Why not go by bus?	إِذْنًا رَكِّبِ الْأَوْتُوْبِسَ
Të udhëtosh me autobus është edhe me shtrenjtë.	Going by bus will cost more.	إِنَّ رُكُوبَ الْأَوْتُوْبِسِ يُكَلِّفُ أُجْرَةً زَائِدَةً
A nuk ecni në këmbë?	Don't you walk?	أَلَا تَمْشِي؟
Jo! Nuk eci në këmbë (nuk udhëtoj)	No! I don't walk.	لَا، أَنَا لَا أَمْشِي
Përse? Për çfarë arsye?	Why?	لِمَاذَا؟

Nëse ec në
këmbë do të
vonohem.

I would be late if I
went by foot.

لَوْ ذَهَبْتُ مَاشِيًا
لَتَأَخَّرْتُ فِي الْحُضُورِ

Përse vonoheni
nëse ecni në
këmbë?

Why would you be
late if you went by
foot?

لِمَاذَا تَتَأَخَّرُ فِي الْحُضُورِ
إِذَا مَشَيْتَ؟

Ngase shtëpia
ime është larg
nga shkolla.

Because my house
is far from school.

لَأَنَّ بَيْتِي بَعِيدٌ عَنِ الْمَدْرَسَةِ

Sa është larg?

How far is it?

كَمْ مَيْلًا؟

Tri milje.

Three miles.

ثَلَاثَةَ أَمْيَالٍ

Kush ju ka
dërguar në këtë
shkollë?

Who enrolled you
in this school?

مَنْ أَذْخَلَكَ هَذِهِ الْمَدْرَسَةَ؟

Babai im me ka
dërguar në këtë
shkollë.

My father enrolled
me.

أَبِي أَذْخَلَني هَذِهِ الْمَدْرَسَةَ

Përse babai i juaj
u ka dërguar në
këtë shkollë?

Why did your
father enroll you in
this school?

لِمَاذَا أَذْخَلَكَ أَبُوكَ هَذِهِ
الْمَدْرَسَةَ؟

Ngase është
shkollë arabe dhe
fetare.

Because it is an
Arabic and
religious school.

لَأَنَّهَا مَدْرَسَةٌ عَرَبِيَّةٌ
وَدِينِيَّةٌ

Në cilin
departament jeni
duke mësuar ?

Whatt department
are you studying
in?

فِي أَيِّ قِسْمٍ تَتَعَلَّمُ؟

Unë jam (duke
mësuar) në
departamentin....

I'm studying in
department....

...أَتَعَلَّمُ فِي الْقِسْمِ

Çka mësoni në
këtë
departament?

What do you study
in your
department?

مَاذَا تَتَعَلَّمُ فِي قِسْمِكَ ؟

Unë mësoj
shkencat islame
dhe gjuhë arabe.

I study religious
knowledge and
Arabic language

أَتَعَلَّمُ الْعُلُومَ الدِّيْنِيَّةَ
وَاللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ

Sa ligjërata keni
(mësoni) në ditë?

How many lectures
do you attend a
day?

كَمْ حِصَّةً تَتَعَلَّمُ
فِي الْيَوْمِ؟

Unë mësoj (kam)
katër ligjërata në
ditë.

I attend four
lectures a day.

أَتَعَلَّمُ فِي الْيَوْمِ
أَرْبَعَ حِصَصٍ

Sa është
kohëzgjatja e
ligjërates?

How long is each
lecture?

كَمْ دَقِيقَةً لِلْحِصَّةِ الْوَاحِدَةِ ؟

Çdo ligjëratë
zgjat dyzetë e
pesë minuta.

Forty-five minutes
for each lecture.

خَمْسُ وَأَرْبَعُونَ دَقِيقَةً
كُلِّ حِصَّةٍ

Në çfarë kohe
dilni (lëshoheni)
prej shkolle?

When do you leave
from school?

مَتَى تَنْصَرِفُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟

Unë nga shkolla
dalë në orën një.

I leave school at
one o'clock.

أَصْرَفُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي

السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ نَهَارًا

Çfarë bëni
ktheheni nga
Shkolla?

What do you do
after returning
from school?

مَاذَا تَعْمَلُ بَعْدَ رُجُوعِكَ

مِنَ الْمَدْرَسَةِ ؟

Fali Namazin e
Drekës (Duhurin).

I pray my
afternoon prayers
(Ath-thuhru)

أَصَلِّي صَلَاةَ الظُّهْرِ

A nuk drekoni?

Don't you have
lunch?

أَلَا تَتَغَدَّى؟

Unë drekoj pas
mbarimit të
namazit.

I have lunch after
my prayers.

أَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ بَعْدَ الصَّلَاةِ

Çfarë veproni
(bëni) pas
drekës?

What do you do
after lunch?

مَاذَا تَعْمَلُ بَعْدَ الْغَدَاءِ ؟

Pushoj pak.

I take a bit of rest.

أَسْتَرِيحُ قَلِيلًا

Çka bëni pasi që
të pushoni?

What do you do
after the rest?

مَاذَا تَعْمَلُ بَعْدَ الْإِسْتِرَاحَةِ؟

Lexoj dhe shkruaj
mësimet e mia.

I read and write my
lessons.

أُطَالِعُ وَأَكْتُبُ دُرُوسِي

Deri në cilën orë i
lexoni mësimet?

Up to what time do
you read your
lessons?

إِلَى أَيِّ سَاعَةٍ تُطَالِعُ

دُرُوسَكَ؟

Unë lexoj gjer në orën pesë të mbrëmjes.	I read until five o'clock in the evening.	أَطَالُ إِلَى السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ مَسَاءً
Pastaj çfarë bëni?	Then what do you do?	ثُمَّ مَاذَا تَعْمَلُ ؟
Marrë avdes dhe fal Namazin e Ikindisë (namazin e pasdites).	I take ablution and pray my evening prayers.	أَتَوَضَّأُ وَأُصَلِّي الْعَصْرَ
Çka veproni pas namazit?	What do you do after prayers?	مَاذَا تَعْمَلُ بَعْدَ الصَّلَاةِ ؟
Unë luaj me vëllezërit dhe motrat e mia.	I play with my brothers and sisters.	أَلْعَبُ مَعَ إِخْوَانِي وَأَخَوَاتِي



LOJRAT**GAMES****الَلْعَابُ**

Cila lojë ju pëlqen?	What game do you like?	أَيُّ نَوْعٍ مِنَ اللَّعِبِ تُحِبُّ؟
Më pëlqen te luaj futboll.	I like playing football.	أَحِبُّ لُعْبَةَ كُرَةِ الْقَدَمِ
A nuk ju pëlqen të luani me rruzuj?	Do you like to play marbles?	أَلَا تَلْعَبُ الدَّوْرَةَ؟
Luaj nganjëherë.	I play sometimes.	أَلْعَبُهَا أَحْيَانًا
A ju pëlqen të luani balonë fluturuese?	Do you like flying kites?	أَتَرْغَبُ فِي لُعْبَةِ الطَّيَّارَةِ الْوَرَقِيَّةِ؟
Jo! Nuk me pëlqen fare.	No! I don't like flying kites at all.	لَا، أَنَا لَا أُحِبُّ لُعْبَةَ الطَّيَّارَةِ الْوَرَقِيَّةِ أَبَدًا
Përse?	Why?	لِمَاذَا؟
Ngase është shumë e rrezikshme (e dëmshme).	Because flying kites is very dangerous.	لَأَنَّ لُعْبَةَ الطَّيَّارَةِ مُضِرٌّ جَدًّا
Çfarë dëmi (rreziku) mund të sjell ajo?	What is the danger?	مَا ضَرَرُهُ؟

M'i dëmton sytë.	It affects the sight and health.	يُغْشِي الْبَصَرَ وَيُجِلُّ بِالصَّحَّةِ
Mirëpo unë shikoj disa kalamaj të cilët e lozin këtë lojë.	But I see some boys playing it!	وَلَكِنْ أَرَى بَعْضَ الْأَوْلَادِ يَلْعَبُونَهَا
Ata nuk e dinë se ajo është e dëmshme.	They don't know that it is harmful.	إِنَّ هَؤُلَاءِ لَا يَعْرِفُونَ ضَرَرَهَا
A nuk i këshilloni ata?	Don't you advise them?	أَلَا تَنْصَحُهُمْ؟
Unë i këshilloj, mirëpo ata kurrë nuk më dëgjojnë mua	I advise them but they never listen to me..	نَصَحْتُهُمْ وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يُصْغُوا إِلَيَّ
A nuk jeni duke e humbur kohën duke luajtur?	Aren't you wasting your time playing?	أَلَا تُضَيِّعُ وَقْتَكَ فِي اللَّعِبِ؟
Jo (nuk jam duke e humbur)! Kohë ka edhe për të lozur edhe për të mësuar.	No! There's a time for playing and there's a time for lessons.	لَا، هُنَاكَ وَقْتُ لِلْعِبِّ وَ وَقْتُ لِلدِّرَاسَةِ

BISEDA E PARË

CONVERSATION ONE

المحادثة الأولى

Çka është ky?

What is this?

مَا هَٰذَا؟

Ky është gisht	This is a finger.	هَذِهِ أُصْبُعٌ
Sa gishtërinj keni në dorën tuaj?	How many fingers are there on your hand?	كَمْ أُصْبُعًا فِي يَدِكَ؟
Në një dorë kam pesë gishtërinj.	On one hand there are five fingers.	فِي الْيَدِ الْوَاحِدَةِ خَمْسُ أَصَابِعٍ
A i dini emrat e gishtërinjve tuaj?	Do you know the names of your fingers?	هَلْ تَعْرِفُ أَسْمَاءَ أَصَابِعِكَ كُلِّهَا؟
Po, unë i di. Ata janë: gishti i vogël, gishti i unazës, gishti i mesëm, gishti tregues dhe gishti i madh.	Yes, I know them. They are the little finger, ring finger, middle finger, fore finger (index) and the thumb.	نَعَمْ، أَعْرِفُهَا، هِيَ الْخُنْصُرُ وَالْبُنْصُرُ وَالْوُسْطَى وَالسَّبَابَةُ وَالْإِبْهَامُ
Ku është thoi i juaj?	Where is your fingernail?	أَيْنَ ظُفْرُكَ؟
Ky është thoi im.	This is the fingernail.	هَذَا ظُفْرِي
Sa thonj keni në gishtërinjtë tuaj?	How many fingernails are there on your (hand) fingers?	كَمْ ظُفْرًا فِي أَصَابِعِكَ؟

Në gishtërinjtë e
mi janë pesë
thonj.

In my fingers there
are five fingernails.

فِي أَصَابِعِي خَمْسَةُ أَظْفَارٍ

Sa thonj keni në
të dy duart.

How many
fingernails are
there on both your
hands?

كَمْ ظُفْرًا فِي كِلْتَا يَدَيْكَ؟

Në të dy duart e
mia kam dhjetë
thonj.

On both my hands
there are ten
fingernails.

فِي كِلْتَا يَدَيَّ عَشْرَةُ أَظْفَارٍ

Nganjëherë kruaj
(grith) kokën
time e
nganjëherë
trupin tim.

Sometimes I
scratch my head
and sometimes my
body with them.

أَحْكُ بِهَا رَأْسِي تَارَةً
وَجِسْمِي تَارَةً أُخْرَى

Kur i shkurtoni
thonjtë?

When do you trim
your fingernails?

مَتَى تُقَلِّمُ أَظْفَارَكَ؟

Unë i shkurtoj
thonjtë e mi kur
janë të gjatë.

I trim my
fingernails when
they are long.

أَقْلَمُ أَظْفَارِي إِذَا طَالَتْ

Me çka bëni
shkurtimin e
thonjve?

what do you trim
your fingernails
with?

بِمَ تُقَلِّمُ أَظْفَارَكَ؟

I shkurtoj me
brisk xhepi.

I trim them with a
penknife

أَقْلَمُ أَظْفَارِي بِالْمَقْلَمَةِ

BISEDA E DYTË

CONVERSATION

المحادثة الثانية

TWO

Çka është kjo?	What is this?	مَا هَذِهِ ؟
Kjo është dorë	This is a hand.	هَذِهِ يَدٌ
Sa duar ka njeriu?	How many hands does a person have?	كَمْ يَدًا لِلْإِنْسَانِ ؟
Njeriu ka dy duar, të djathtën dhe të majtën.	A person has two hands, right and left.	لِلْإِنْسَانِ يَدَانِ، يُمْنَى وَيُسْرَى
A është kjo dora e juaj e djathtë apo e majtë?	Is this your right or left hand?	أَهَذِهِ يَدُكَ الْيُمْنَى أَوِ الْيُسْرَى ؟
Kjo është dora ime e majtë	This is my left hand.	هَذِهِ يَدِي الْيُسْرَى
Çfarë veproni me dorën tuaj?	What do you do with your hand?	مَاذَا تَعْمَلُ بِيَدِكَ ؟
I marr (kap) sendet.	I pick things up with it.	أَتَنَاوَلُ بِهَا الْأَشْيَاءَ
Me cilën dorë i shkruani mësimet tuaja dhe i kapni sendet?	Which hand do you write your lessons and pick things up with?	بِأَيِّ يَدٍ تَكْتُبُ دُرُوسَكَ وَتَتَنَاوَلُ الْأَشْيَاءَ ؟
Unë i shkruaj mësimet dhe i marr sendet me dorën e djathtë.	I write my lessons and pick things up with my right hand.	أَكْتُبُ الدُّرُوسَ وَأَتَنَاوَلُ الْأَشْيَاءَ بِيَدِي الْيُمْنَى

A ka ndokush që nuk ka mundësi të bëjë bartjen e gjërave-sendeve?

Is there anyone who cannot pick things up?

هَلْ يُوجَدُ مَنْ لَا يَسْتَطِيعُ
تَنَاوُلَ الْأَشْيَاءِ؟

Personi i paralizuar nuk mund të bartë apo merr gjësende.

A paralysed person cannot pick things up

الْأَشْلُ هُوَ الَّذِي لَا
يَسْتَطِيعُ تَنَاوُلَ الْأَشْيَاءِ

RROBAT

THE CLOTHES

الْمَلَابِسُ

Çfarë duhet bërë me rroba? (Çfarë obligimi keni ndaj tyre)?

What should you do towards your clothes?

مَا الْوَاجِبُ نَحْوَ الْمَلَابِسِ؟

T'i kushtojmë rëndësi pastërtisë së tyre (T'i mbajmë ato të pastra)

To take care of their cleanliness.

الْوَاجِبُ نَحْوَ الْمَلَابِسِ
الِاعْتِنَاءُ بِنَظَافَتِهَا

A i kushtoni rëndësi rrobave tuaja?

Do you take care of your clothes?

هَلْ تُحَافِظُ عَلَى نَظَافَةِ
مَلَابِسِكَ؟

Po, unë i kushtoj rëndësi

Yes, I take care of my clothes.

نَعَمْ، أُحَافِظُ عَلَى نَظَافَةِ
مَلَابِسِي

pastërtisë së
rrobave të mia.

Si kushtoni
rendësi
pastërtisë se
rrobave?

How do you take
care of them?

كَيْفَ تُحَافِظُ عَلَيْهَا؟

I ruaj që të mos i
përlyej dhe të
mos i gris.

Not to get dirty or
torn.

أُحَافِظُ عَلَيْهَا مِنَ الْأَوْسَاحِ
وَالْتَّمْزِيقِ

A jeni i pastër
/larë?

Are you clean
(Hygienic)?

هَلْ أَنْتَ نَظِيفٌ؟

Po, unë jam i
pastër dhe e dua
pastërtinë.

Yes, I'm clean and i
like cleanliness.

نَعَمْ، أَنَا نَظِيفٌ وَأُحِبُّ النَّظَافَةَ

A dëshironi
pastërti vetëm
në rrobe?

Do you like
cleanliness in
clothes only?

هَلْ تُحِبُّ النَّظَافَةَ فِي
مَلَابِسِكَ فَقَطْ؟

Jo, unë e dua
pastërtinë ne te
gjitha gjërat

No, I like
cleanliness in
everything.

لَا، أَنَا أُحِبُّ النَّظَافَةَ فِي كُلِّ شَيْءٍ

Në çka tjetër?

In what other
things?

فِي أَيِّ شَيْءٍ؟

Në rroba, ushqim
dhe lojëra.

In clothes, food
and games.

فِي الْمَلَابِسِ وَالْمَأْكُولَاتِ
وَالْأَلْعَابِ

Çka janë rrobat?

What are clothes?

مَا هِيَ الْمَلَابِسُ؟

Robat shërbejnë

për t'i veshur
njeriu, siç janë
këmisha e
brendshme,
brekë, fustani
dhe rripi.

Clothes are things
that people wear
such as garments,
singlet, pants,
wrapper and belt.

الْمَلَابِسُ هِيَ مَا يَلْبَسُهُ الْإِنْسَانُ
مِنْ ثَوْبٍ وَشِعَارٍ وَسِرْوَالٍ
وَإِذَارٍ وَحِزَامٍ



VIZITA

VISIT

الزِّيَارَةُ

Dje isha duke ju
pritur, mirëpo ju
nuk erdhët

I was waiting for
you yesterday, but
you didn't turn up.

إِنْتَظَرْتُكَ بِالْأَمْسِ فَلَمْ تَأْتِ

Një shok i imi me
vizitoi dhe
qëndroi një kohë,
kështu që
harrova edhe për
takimin.

A friend visited me
for a while so I
forgot the
appointment.

زَارَنِي صَدِيقِي وَمَكَثَ مُدَّةً
فَنَسِيتُ الْمَوْعِدَ

Kur erdhi?

When did he
come?

مَتَى أَتَى هُوَ؟

Ai erdhi në orën
katër.

He came at four
o'clock.

أَتَى فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ

Kur shkoi?	When did he leave?	مَتَى غَادَرَ (مَتَى انْصَرَفَ) ؟
Ai shkoi në orën gjashtë.	He left at six o'clock.	غَادَرَ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ
Çka bëri kur erdhi në shtëpi?	What did he do on arriving at your home?	مَاذَا عَمِلَ حِينَ وَصَلَ إِلَيَّ بَيْتِكَ؟
Trokiti në derë ngadalshëm.	He knocked on the door slowly.	قَرَعَ الْبَابَ قَرْعًا خَفِيفًا
A nuk thirri në emër?	Didn't he call out your name?	أَلَمْ نَادَاكَ بِاسْمِكَ؟
Ai ashtu veptoi dhe unë iu përgjigja atij.	He did and i answered him.	نَادَانِي بِاسْمِي وَأَجَبْتُهُ
Si iu përgjigje?	How did you answer him?	بِمَ أَجَبْتُهُ؟
Unë u përgjigja duke thënë: mirëserdhët, hyni brenda ju lutem!	I answered saying: Welcome! Come in.	أَجَبْتُهُ قَائِلًا: أَهْلًا وَسَهْلًا، تَفَضَّلْ بِالْدُخُولِ
Çfarë biseduat? (Në lidhje me çka biseduat)?	What was the subject of your talk? (what did you talk about)?	فِيمَ كَانَ حَدِيثُكُمَا؟
Biseda kishte të bënte me çështjet	The subject was about school affairs. (we talked	كَانَ حَدِيثُنَا فِي أُمُورِ مَدْرَسِيَّةٍ

shkollore.

about...).



Oh vëllai im
besnik!

Oh my faithful
brother.

يَا أَخِي الْوَفِيُّ

Po, vëllai im i
dashur.
Në cilën orë fle
zakonisht?

Yes, dear brother.
What time do you
go to bed every
night?

لَبَّيْكَ أَيُّهَا الْأَخُ الْكَرِيمُ
فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ تَنَامُ كُلَّ
لَيْلَةٍ؟

Unë zakonisht
flejë në orën
dhjetë.

I usually go to bed
at ten.

أَنَامُ فِي السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ عَالِبًا

Ku fleni?

What do you sleep
on?

عَلَامَ تَنَامُ؟

Unë flejë në
dyshek.

I sleep on a
mattress.

أَنَامُ فَوْقَ السَّرِيرِ

A nuk përdorni
rrjetë kundër
mushkonjave?

Do you use a
mosquito net?

أَلَا تَسْتَغْمِلُ الْكُلَّةَ؟

E përdori vetëm
gjatë sezonit të
mushkonjave.

I use it during the
mosquito season
only

أَسْتَغْمِلُ الْكُلَّةَ وَقْتُ
إِثْشَارِ الْبُعُوضِ فَقَطْ

Si flini gjatë stinës së dimrit?	How do you sleep during winter (cold weather)?	كَيْفَ تَنَامُ خِلَالَ الشَّتَاءِ؟
Gjatë dimrit përdori batanije.	During winter, i use a blanket.	فِي أَثْنَاءِ الشَّتَاءِ اسْتَغْمِلُ الْغِطَاءَ
Me çka e mbulon trupin?	What do you cover your body with?	بِمَاذَا تُغَطِّي جِسْمَكَ؟
Unë mbulohem me një mbulesë te leshtë.	I cover my body with a woollen blanket.	أُغَطِّي جِسْمِي بِغِطَاءٍ مِنَ الصُّوفِ
Përse?	Why?	لِمَاذَا؟
Që të mos ftohem.	To protect it from the effect of cold.	وَقَايَةً مِّنْ ضَرَرِ الْبُرُودَةِ
Çfarë dëmi shkakton të ftohtit?	What harm does cold cause?	أَيُّ ضَرَرٍ تُسَبِّبُهُ الْبُرُودَةُ؟
Të ftohtit shkakton kollitjen dhe ftohjen.	It causes cough and cold.	الْبُرُودَةُ تُسَبِّبُ السُّعَالَ وَالزُّكَامَ
A lexoni diç para se te flini? (A këndoni ndonjë dua para gjumit)?	Do you read anything before going to bed?	أَتَقْرَأُ شَيْئًا قَبْلَ النَّوْمِ؟

I lexoj disa lutje
të cilat
pejgamberi i ka
lexuar. (të cilat
qene lexuar nga
Muhammedi
alejhiselam).

I read some
prayers that were
read by the
prophet peace be
upon him.

أَقْرَأَ بَعْضَ الْأَذْكَارِ الْوَارِدَةِ
الَّتِي قَرَأَهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

BISEDA E PARË

CONVERSATION ONE

المحادثة الأولى

Çfarë lutjesh
(dua) janë këto?

What are these
prayers?

مَا هِيَ هَذِهِ الْأَدْعِيَةُ؟

Unë e lexoj
kaptinën “el-
fatihah” dhe
kaptina të tjera.

I read the “el-
fatihah” and other
“surahs”

أَقْرَأَ الْفَاتِحَةَ وَسُورًا
أُخْرَى

Kur zgjoheni nga
gjumi?

When do you wake
up?

مَتَى تَسْتَيْقِظُ؟

Unë zgjohem nga
gjumi në orën
pesë e gjysmë të
mëngjesit.

I wake up at half
past five in the
morning.

أَسْتَيْقِظُ مِنَ النَّوْمِ فِي السَّاعَةِ
الْخَامِسَةِ وَالنِّصْفِ

Kush ju zgjon nga
gjumi?

Who wakes you up
from sleep?

مَنْ يُوقِظُكَ مِنَ النَّوْمِ؟

Unë zakonisht
zgjohem vetë
nga gjumi.

I wake up by
myself usually.

أَسْتَيْقِظُ بِنَفْسِي عَادَةً

Çka bëni kur
zgjohi nga gjumi?

What do you do
when waking up
from sleep?

مَاذَا تَعْمَلُ عِنْدَ قِيَامِكَ
مِنَ النَّوْمِ؟

E përkujtoj dhe e
falënderoj
allahun xh.sh.

I say some praises
to Allah.

أَذْكُرُ اللَّهَ وَأَحْمَدُهُ



NË AEROPORT

AT THE AIRPORT

فِي الْمَطَارِ

Si mund të shkoj
në aeroport nga
këtu?

How can I get to
the airport from
here?

كَيْفَ أَصِلُ إِلَى الْمَطَارِ
مِنْ هُنَا؟

Futeni bagazhin
në taksi ju lutem!

Please take my
luggage to the taxi.

رَجَاءَ حَمْلِ حَقَائِي إِلَى
(التَّكْسِيِّ) الْأَجْرَةَ الْعَرَبِيَّةَ

Ku mund ta gjej
një karrocë për
bartjen e
valixheve?

Where can i find a
luggage trolley?

أَيْنَ يُمَكِّنُ أَنْ أَجِدَ عَرَبَةَ
الْحَقَائِبِ؟

Jam në pushim.

I'm on holiday.

أَنَا فِي إِجَارَةٍ

Jam duke bërë
tregti/ biznes.

I'm on business.

أَنَا فِي رِحْلَةٍ عَمَلٍ

I'm visiting

أَنَا فِي زِيَارَةِ الْأَقَارِبِ

Jam duke i vizituar të afërmit.	relatives	
Jam duke i vizituar shokët.	I'm visiting friends	أَنَا فِي زِيَارَةِ الْأَصْدِقَاءِ
Do të qëndroj disa ditë.	I'm staying a few days	سَوْفَ أَقْضِي هُنَا أَيَّامًا قَلِيلَةً
Kam disa dhurata të vogla për shokët e mi.	I've a few small gifts for my friends	مَعِيَ بَعْضُ الْهَدَايَا الصَّغِيرَةِ لِأَصْدِقَائِي
Doni ta shihni çantën e udhëtimit?	Do you want to check my handbag?	هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَفْحَصَ حَقِييَتِي؟
Nuk kam bagazh tjetër.	I've no other luggage.	لَيْسَ لَدَيَّ حَقَائِبُ أُخْرَى
A ka në dispozicion mallra pa taksa doganore?	Are there any duty free goods available?	هَلْ هُنَاكَ بَضَائِعُ مُعْفَاةٌ مِنَ الْجَمَارِكِ؟
Ku është sporteli i regjistrimit të malrave?	Where is the check-in desk?	أَيْنَ مَكْتَبُ تَفْتِيشِ الْأَمْتِعةِ؟
A duhet të paguaj shtesë? (A duhet të paguaj për bagazhin e tepërt)?	Do I've to pay excess?	هَلْ عَلَيَّ أَنْ أَذْفَعَ ثَمَنًا لِلزَّائِدِ الزَّائِدِ؟

Ku gjendet
indikatori i
fluturimeve?

Where is the flight
indicator?

أَيْنَ لَوْحَةُ مَوَاعِيدِ
الرَّحَلَاتِ؟

A gjendet këtu
dyqan pa taksa
doganore?

Is there a duty-free
shop?

هَلْ هُنَاكَ دُكَّانٌ حُرٌّ؟
هَلْ يُوْجَدُ سَوْقٌ حُرٌّ؟

A është shtyrë
fluturimi?

Is the flight
delayed?

هَلْ أَخَّرَتْ الرِّحْلَةَ؟

A dëshironi që ti
hap valixhet e
mia?

Do you want me to
open my cases?

أَتُرِيدُنِي أَنْ أَفْتَحَ
حَقَائِصِي؟

A jam i obliguar
të paguaj taksë?

Do I've to pay
duty?

هَلْ يَجِبُ أَنْ أَذْفَعُ رُسُومًا؟

A mund ta marr
këtë në kabinë te
aeroplanit?

Can I take this in
the cabin?

هَلْ يُمَكِّنُ أَنْ أَخَذَ هَذَا مَعِي
دَاخِلَ كَابِينَةِ الطَّائِرَةِ؟

Në cilën orë do të
nisemi?

What time do we
take off?

مَتَى تُقْلَعُ الطَّائِرَةُ؟

A është ky vend i
zënë?

Is this seat
reserved?

هَلْ هَذَا الْمَقْعَدُ مَحْجُوزٌ؟

A duhet ta lidhi
rripin e sigurisë?

Shall I fasten my
seat belt?

هَلْ يَجِبُ أَنْ أَرْبِطُ حِزَامَ
الْأَمَانِ؟

A mund ta
ndërroj ulësen
time?

May i change my
seat?

هَلْ يُمَكِّنُ أَنْ أُغَيِّرَ
مَقْعَدِي هَذَا؟

INSIDE THE

BRENDA AEROPORTIT	AIRPORT	دَاخِلَ الْمَطَارِ
Ku është tualeti, ju lutem?	Where is the toilet please?	أَيْنَ دَوْرَةُ الْمِيَاهِ مِنْ فَضْلِكَ؟
Aeroporti.	Airport.	الْمَطَارُ
Aeroplani.	The plane.	الطَّائِرَةُ
Fluturimi.	Flight.	رِحْلَةُ طَيَّرَانٍ
Plaça e udhëtimiti.	Luggage.	أَمْتِعةُ السَّفَرِ
Bagazhi.	Baggage.	((الْحَقَائِبُ الْأَمْتِعةُ
Çantë dore.	Hand bag.	حَقِيْبَةٌ يَدٍ
Çantë.	Bag.	((شَنْطَةُ يَدٍ (شَنْطَةُ حَقِيْبَةٍ
Arritja.	Arrival.	الْوُصُولُ
Nisja.	Departure.	الرَّحِيلُ / الْمُعَادَرَةُ
Sergjeni i çantave.	Luggage shelf.	رَفُّ الْحَقَائِبِ (مَخْزَنُ الْحَقَائِبِ)
Dritarja e aeroplanit.	Plane window.	نَافِذَةُ الطَّائِرَةِ
Shuajtje.	Tray meal.	الْوَجْبَةُ
Dalje emergjente.	Emergency exit.	بَابُ الطَّوَارِي

Ndaloheh duhani!	No smoking.	مَمْنُوعُ التَّدخينِ
Salla e nisjes.	Departure lounge.	صَالَةُ الْمَغَادَرَةِ
Numër fluturimi.	Flight number.	(صَالَةُ الرَّحِيلِ) رَقْمُ الرِّحْلَةِ
Aeroplani do të ngritët pas pak.	The plane will take off soon.	(رَقْمُ رِحْلَةِ الطَّيْرَانِ) سَوْفَ تُقْلِعُ الطَّائِرَةَ حَالًا
Udhëtim të këndshëm!	Have a good trip.	أَتَمَنَّى لَكَ رِحْلَةً طَيِّبَةً
Lidhni rripat e sigurisë!	Fasten your seat belt.	ارْبِطْ حِزَامَكَ
Biletat.	Ticket.	تَذْكِرَةٌ
Pistë.	Runway.	مُدْرَجُ الطَّائِرَاتِ (مَهْطُ الطَّائِرَاتِ)
Ulje (aeroplani), aterimi.	Landing.	هُبُوطُ الطَّائِرَةِ
Nisja e aeroplanit.	Take – off.	الِإقْلَاعُ
Ulëse.	Seat.	الْمَقْعَدُ
Ekuipazhi.	Crew.	طَاقِمُ الطَّائِرَةِ
Piloti.	Pilot.	/ قَائِدُ الطَّائِرَةِ / رُبَّانُ كَابِتِن

NË QYTET**IN THE TOWN****فِي الْمَدِينَةِ**

Rruga.

Street.

الشَّارِعُ

Dyqani.

Shop.

الدُّكَّانُ

Semaforë.

Traffic light.

إِشَارَةُ الْمُرُورِ

Trotuari.

Pavement.

الرَّمْصِفُ

Veturë.

Car.

سَيَّارَةٌ

Taksi.

Taxi.

سَيَّارَةُ الْأَجْرَةِ

Kafene.

Cafe.

مَقْهَى

Restorant.

Restaurant.

مَطْعَمٌ

Stacioni i autobusëve.

Bus stop.

مَحْطَةُ الْأُتُوبِيسِ

Hotel.

Hotel.

فُنْدُقٌ

Urë.

Bridge.

جِسْرٌ / كُبْرَى

Vendkalimi për këmbësorë.

Pedestrian crossing.

عُبُورُ الْمَشَاةِ

Kuti e postës.

Letter box.

صُنْدُوقُ الْبَرِيدِ

Stacion hekurudhor.

Railway station.

مَحْطَةُ الْقِطَارِ

Këmbësorë.

Pedestrians.

الْمَشَاةُ

Qendra e qytetit.	City center.	وَسَطُ الْمَدِينَةِ
Muze.	Museum.	مُتَحَفٌ
Qendër tregtare.	Shopping center / mall.	الْمَرْكَزُ التِّجَارِيُّ
Universitet.	University.	الْجَامِعَةُ
Kopsht zoologjik.	Zoo.	حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ
Apartament / bllok banimi.	Apartment block.	عِمَارَةٌ سَكْنِيَّةٌ
Më falni, a mund të më tregoni rrugën për ne..ju lutem?	Excuse me, could you Tell me the way to...please?	مَعْذِرَةً، هَلْ تُخْبِرُنِي عَنِ الطَّرِيقِ الْمُوَدَّى إِلَيَّ...مِنْ فَضْلِكَ؟
Kam dëshirë të di	I would like to know.	أُرِيدُ أَنْ أَعْرِفَ
Ku është stacioni policor?	Where is the police station?	أَيْنَ قِسْمِ الشُّرْطَةِ؟
Ku gjendet zyra turistike?	Where is the tourist office?	أَيْنَ الْمَكْتَبِ السِّيَّاحَةِ؟
A mund të shkoj me autobus atje?	Can i get there by bus?	هَلْ يُمَكِّنُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى هُنَاكَ بِالْأُتُوبِيسِ؟
Ku është stacioni më i afërt i autobusëve?	Where is the nearest bus stop?	أَيْنَ أَقْرَبُ مَوْقِفٍ لِلْأُتُوبِيسِ؟
A ka këtu afër tualet publike.	Is there a public toilet nearby?	هَلْ يُوجَدُ دَوْرَاتُ مِيَاهٍ قَرِيبًا مِنْ هُنَا؟

Ku mund ta gjej një taksi?	Where can I get a taxi?	أَيْنَ يُمَكِّنُ أَنْ أَجِدَ سَيَّارَةَ أُجْرَةٍ؟
Më dërgoni në.... ju lutem!	Take me to... please.	..أَرْجُو أَنْ تُوصِلَنِي إِلَى
Sa kushton? Sa është çmimi i tij?	How much will it cost?	كَمْ الْأَجْرَةُ؟
POLET	THE POLES	القطب
Veriu.	North	الشَّمَالُ
Lindja.	East	الشَّرْقُ
Jugu.	South	الْجَنُوبُ
Perëndimi.	West	الْغَرْبُ

BISEDA E PARË	CONVERSATION ONE	المحادثة الأولى
Jam për ngut.	I'm in a hurry	أَنَا فِي عَجَلَةٍ
A keni udhëzues të hoteleve?	Have you a guide to the hotels?	هَلْ مَعَكَ ذَلِيلٌ لِلْفَنَادِقِ؟
Hotel të klasit të dytë. (Hotel me katër yje)	Second class hotel	فُنْدُقُ أَرْبَعَةِ نُجُومٍ

Kam humbur rrugën, a mund të më drejtoni për në..	I've lost my way, can you please direct me to...	لَقَدْ ضَلَلْتُ الطَّرِيقَ , أَرْجُو أَنْ تُوجِّهَنِي إِلَى...
Sa është largësia e fshatit me të afërt?	How far is the nearest village?	كَمْ تَبْعُدُ أَقْرَبَ قَرْيَةٍ عَنْ هُنَا ؟
Ku është veriu?	Which way is north?	أَيْنَ الشَّمَالُ؟
Godina qeverie.	Government buildings	الْمَبَانِي الْحُكُومِيَّة
Monumente.	Monuments	آثَارٌ
Lajmërim / reklamë / njoftim.	Advertisement board	لَوْحَةُ إِعْلَانَات
Vend parkimi.	Car park	مَوْقِفُ سَيَّارَاتٍ

**NDARJA E
DITËS DHE
KOHËS**

**PORTIONS OF
DAY AND TIME**

أَقْسَامُ الْيَوْمِ وَالزَّمَنِ

Herët.	Early	مُبَكَّرٌ
Vonë.	Late.	مُتَأَخِّرٌ
Gjate ditës (ditën)	During the day (at daytime).	فِي النَّهَارِ
Natën.	At night.	فِي اللَّيْلِ
Sot.	Today.	هَذَا الْيَوْمُ
Sonte / sot në mbrëmje.	Tonight.	هَذِهِ اللَّيْلَةُ
Tërë ditën.	All day.	كُلُّ الْيَوْمِ
Tërë natën.	All night.	كُلُّ اللَّيْلَةِ
Nesër.	Tomorrow.	غَدًا
Dje.	Yesterday.	الْبَارِحَةَ
Pasnesër.	The day after.	بَعْدَ غَدٍ
Pardje.	The day before.	قَبْلَ الْبَارِحَةِ
Mbrëmë / dje mbrëma.	Last night.	الْلَّيْلَةُ الْمَاضِيَةُ
Natën tjetër.	The next night (tomorrow night).	الْلَّيْلَةُ الْقَادِمَةُ

Përditë/ përditshëm.	Everyday.	كُلَّ يَوْمٍ
Përnatë / për çdo natë.	Everynight.	كُلَّ لَيْلَةٍ
Agim/ në të gdhirë.	Dawn.	الْفَجْرُ
Mëngjes.	Morning.	الصَّبَاحُ
Paradite / para dreke.	Before noon.	قَبْلَ الظُّهْرِ
Mesditë.	Noon.	الظُّهْرُ
Pasditë.	Afternoon.	بَعْدَ الظُّهْرِ
Perëndim dielli.	Sunset.	غُرُوبُ الشَّمْسِ
Mbrëmje.	Evening	الْمَسَاءُ
Mbrëmje/ natë.	Night.	اللَّيْلُ
Mesnatë.	Midnight.	مُنْتَصَفُ اللَّيْلِ
Në mëngjes.	In the morning.	فِي الصَّبَاحِ
Herët në mëngjes.	Early-morning.	الصَّبَاحُ الْبَاكِرُ
Në mbrëmje.	In the evening.	فِي الْمَسَاءِ
Në javë.	In a week.	فِي أُسْبُوعٍ

Javën e kaluar.	Last week.	الْأُسْبُوعُ الْمَاضِي
Javën tjetër.	Next week.	الْأُسْبُوعُ الْقَادِمُ
Në muaj.	In a month.	فِي شَهْرٍ
Muajin e kaluar.	Last month.	الشَّهْرُ الْمَاضِي
Muajin e ardhshëm.	Next month.	الشَّهْرُ التَّالِي
Në vit.	In a year.	فِي سَنَةٍ
Vitin e kaluar.	Last year.	السَّنَةُ الْمَاضِيَّةُ
Vitin e ardhshëm.	Next year.	السَّنَةُ الْقَادِمَةُ
Shekull.	Century.	قَرْنٌ
Epokë / era.	Era / period.	عَصْرٌ
Milenium (njëmijë vjeçar).	Millennium	ألف عام



TRENI	THE TRAIN	الْقِطَارُ
Vitrinë.	Shop window.	وَجِهَةُ الْمَحَلِّ
Shtyllë dritash rrugore.	Lamp post.	عُمُودُ إِنَارَةٍ
Kosh mbeturinash / kosh plehrash.	Litter bin.	سَلَّةُ مُهْمَلَاتٍ
Qyteti i vjetër.	The old town.	الْمَدِينَةُ الْقَدِيمَةُ
Udhëton.	Travels.	يَسَافِرُ
Me tren.	By train.	بِالْقِطَارِ
I klasës së parë (biletë e klasës së parë).	First class.	الْمَدْرَجَةُ الْأُولَى
Vagon Treni / Ekuipazh	Carriage.	عَرَبَةُ الْقِطَارِ
Tarifë / Pagesë.	Fare.	أُجْرَةٌ
Biletë.	Ticket.	تَذْكِرَةٌ
Platformë treni.	Platform.	رَصِيفُ الْقِطَارِ
Arrij.	Reaches.	يَصِلُ

Transportues / Mjet. Transporti derëtar.	Porter.	الْحَمَالُ
Shtyrje / Vonesë / vonoj.	Delay.	يَتَأَخَّرُ
Valixhe / Çantë udhëtimi.	Suitcase.	حَقِيْبَةُ السَّفَرِ

FRUTE / PEMË	FRUITS	الْفَوَاكِهُ
--------------	--------	--------------

Portokall.	Orange.	بُرْتُقَالُ
Shalqi / Bostan i verdh.	Muskmelon.	(شَمَامُ) بَطِيخٌ أَصْفَرُ
Banane.	Banana.	مَوْزٌ
Mollë.	Apple.	تُفَاحَةٌ
Pjepër i ëmbël.	Melon.	بَطِيخٌ
Rrush / hardhi rrushi.	Grape.	عَنْبٌ
Kajsi.	Apricot.	مِشْمِشٌ
Kumbull.	Plum.	بَرْقُوقٌ

Pjeshkë.	Peach.	خَوْجُ
Mëngo.	Mango.	مَآنجُو
Qersh / Vishnje.	Cherry.	كُرُزْ
Manaferrë.	Blackberry.	أَلْتُوتُ
Ananas.	Pineapple.	أَنَآسُ
Kungull.	Pumpkin.	قَرَعٌ عَسَلِيٌّ
Dardhë.	Pear.	كَمْثَرِي
Fik.	Fig.	تَيْنُ بَرَشُومِي
Hurmë.	Date.	تَمْرٌ
Gështenjë.	Chestnut.	أَبُو فَرَوَة
Mjedër.	Raspberry.	تُوتُ إِفْرَنْجِي
Mandarinë.	Tangerine.	أَلْيُوسِفِي
Dredhëz.	Strawberry.	فَرَاوْلَة



PERIME	VEGETABLES	الْخَضِرَاوَاتُ
Patate.	Potato.	بَطَاطِسْ
Domate.	Tomato.	طَمَاطِمْ
Lakër.	Cabbage.	كَرْتَبْ
Karotë.	Carrot.	جَزَرْ
Trangull.	Cucumber.	خِيَارْ
Marule / letones.	Lettuce.	الْخَسْ
Qepë.	Onion.	بَصَلْ
Hudhër.	Garlic.	ثَوْمْ
Bizele.	Peas.	بَازِلَاءْ
Domate e zezë.	Aubergine.	بَاذِنْجَانْ
Fasule.	Beans.	فُولْ
Panxhar.	Beetroot.	بَبْجَرْ

Rrepkë.	Radishes.	فُجْلٌ
Biber / Piper / Spec.	Pepper.	فُلْفُلٌ
Palcë / thelb.	Marrow.	كُوسَةٌ
Spinaq.	Spinach.	السَّيَّانِجُ
Drithë/ Misër.	Corn.	الذُّرَّةُ
Rrepë.	Turnip.	لِفْتٌ



PAISJET SHTËPIAKE	HOUSEHOLD GOODS	الأَدَوَاتُ الْمَنْزِلِيَّةُ
Larëse Enësh.	Washing Machine.	غَسَّالَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ
Furnelë Gazi.	Gas Cooker.	بوتاجاز
Frigorifer.	Refrigerator.	ثَلَّاجَةٌ
Makinë Tharëse/ Makinë që terë rrobat.	Spin Dryer.	مُجَفِّفٌ مَلَابِسٍ
Ibrik.	Kettle.	غَالِيَةٌ شَايٍ
Fshesë Elektriike.	Vacuum Cleaner.	مَكْنَسَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ
Tenxhere.	Pot.	قَدْرٌ
Pjatë e thellë / Enë supe.	Bowl.	سَلْطَانِيَّةٌ
Tabaka / pjatë / sini e madhe.	Plate.	طَبَقٌ
Sitë/ Shoshë.	Sieve.	مُنْخُلٌ
Pjatë filxhani.	Saucer (cup).	طَبَقٌ فِنْجَانٍ
Lugë.	Spoon.	مِلْعَقَةٌ

Pirun.	Fork.	شَوْكَة
Thikë.	Knife.	سِكِّين
Kutullaç(qepshe) luhare.	Ladle.	مِغْرَفَة
Ibrik kafe/ xhezve.	Coffee pot.	إِبْرِيق قَهْوَة
Makinë për larjen e enëve.	Dish washer.	غَسَّالَة أَطْبَاق



PËRMBAJTJA

<i>Besmelja</i>	3
<i>Përkushtim</i>	4
Parathënie në gjuhën shqipe	5
Parathënie në gjuhën angleze	6
Parathënie në gjuhën arabe	7
Introduction	8
Gjuha shqipe.....	9
Pyetje të dobishme	11
Fjali të dobishme	14
Përshtëndetjet	18
Bisedë	20
Mëngjesi	30
Të shkuarit në xhami	31
Në dyqanin e librave	32
Të floktari	33
Të qenurit i, e sëmurë	34
Shkuarja te doktori (mjeku)	35
Farmaci	37
Shkuarja jashtë vendit	38
Pasaporta (dokument udhëtimi)	39
Shtetet	40
Udhëtime	41
Në doganë	43
Në rrugë	45
Në hotel	46
Ndërrim i të hollave	47
Taksi	48
Lundrimi me vapor (anije avulli).....	50
Në postë	53

Dërgim letre	56
Në restorant	58
Numërorët	62
Koha dhe ditët	65
Muajt	66
Ngjyrat	67
Të shkuarit në shkollë	68
Lojërat	73
Rrobat	77
Vizita	79
Gjumi – fjetja	81
Në aeroport	84
Brenda aeroportit	86
Në qytet	88
Polet	90
Ndarja e ditës dhe kohës	91
Treni	94
Frute (pemë)	95
Perime	97
Pajisjet shtëpiake	99

